SONY®

Cyber-shot

Cámara fotografía digital/Câmara fotográfica digital

Manual de instrucciones

Manual de instruções

DSC-T2

ES

PT







Para tener más información sobre las operaciones avanzadas, consulte la ***"Guía práctica de Cyber-shot" (PDF)*** y la ***"Guía avanzada de Cyber-shot"*** del CD-ROM (suministrado) utilizando un ordenador.

Para detalhes sobre operações avançadas, leia ***"Manual da Cyber-shot" (PDF)*** e ***"Guia avançado da Cyber-shot"*** no CD-ROM (fornecido) utilizando um computador.

Manual de instrucciones

Antes de operar la unidad, lea este manual atentamente, y guárdelo para futuras referencias.

Instruções de operação

Antes de utilizar a unidade, por favor leia cuidadosamente este manual e conserve-o para futura referência.

3-273-227-**31**(1)

Español

Nombre del producto: Cámara Digital
Modelo: DSC-T2

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN

Sustituya la batería ùnicamente por otra del tipo especificado. De lo contrario, es posible que se produzcan incendios o lesiones.
No exponga las pilas a fuentes de calor excesivo, como la luz solar directa, el fuego o similares.

Atención para los clientes en Europa

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Atención

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta unidad.

Aviso

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisíon de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.

Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá de ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.

Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregar el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, ver la sección donde se indica como quitar la batería del producto de forma segura. Depositar la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de las mismas

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Índice

Notas sobre la utilización de la cámara

Copia de seguridad de la memoria interna y del "Memory Stick Duo"

No apague la cámara, extraiga la batería, ni retire el "Memory Stick Duo" mientras está encendida la lámpara de acceso. De lo contrario, podrán dañarse los datos de la memoria interna o el "Memory Stick Duo". Asegúrese de hacer una copia de seguridad para proteger sus datos.

Notas sobre la grabación/ reproducción

- Antes de comenzar a grabar, haga una grabación a modo de prueba para asegurarse de que la cámara está funcionando correctamente.
- La cámara no está hecha a prueba de polvo, ni a prueba de salpicaduras, ni a prueba de agua. Lea "Precauciones" (página 36) antes de utilizar la cámara.
- Evite exponer la cámara al agua. Si entra agua dentro de la cámara, podrá ocurrir un mal funcionamiento. En algunos casos, la cámara no podrá ser reparada.
- No dirija la cámara hacia el sol ni hacia otras luces intensas. Podrá ocasionar un mal funcionamiento de su cámara.
- No utilice la cámara cerca de un lugar que genere ondas de radio fuertes o emita radiación. De lo contrario, es posible que la cámara no pueda grabar o reproducir imágenes correctamente.
- La utilización de la cámara en lugares arenosos o polvorientos podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- Si se condensa humedad, elimínela antes de utilizar la cámara (página 36).
- No agite ni golpee la cámara. Podría ocasionar un mal funcionamiento y no poder grabar imágenes. Además, el soporte de grabación podría quedar inutilizable o dañarse los datos de imagen.
- Limpie la superficie del flash antes de utilizarlo. El calor de la emisión del flash podrá hacer que la suciedad en la superficie del flash se descolore o se adhiera en ella, ocasionando una insuficiente emisión de luz.

Notas sobre la pantalla LCD

- La pantalla LCD está fabricada utilizando tecnología de muy alta precisión por lo que más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. Sin embargo, es posible que aparezcan algunos puntos diminutos negros y/o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes) en la pantalla LCD. Estos puntos son un resultado normal del proceso de fabricación, y no afectan a la grabación.
- Si salpica agua u otros líquidos a la pantalla LCD y se moja, seque inmediatamente la pantalla con un paño suave. Los líquidos dejados en la superficie de la pantalla LCD pueden perjudicar la calidad y ocasionar un mal funcionamiento.

Acerca de la compatibilidad de los datos de imagen

- Esta cámara cumple con la norma universal DCF (Design rule for Camera File system) establecida por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony no garantiza que la cámara pueda reproducir imágenes grabadas o editadas con otro equipo, ni que otros equipos puedan reproducir imágenes grabadas con la cámara.

Aviso sobre los derechos de autor

Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás materiales pueden estar protegidos por copyright. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de los artículos de las leyes de copyright.

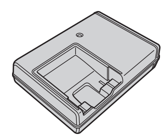
No hay compensación por daño del contenido o fallo de grabación

Sony no compensará por no poder grabar o por la pérdida o daño del contenido grabado debido a un mal funcionamiento de la cámara o el soporte de grabación, etc.

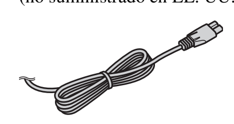
Preparativos

Comprobación de los accesorios suministrados

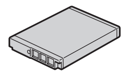
- Cargador de batería BC-CSD (1)

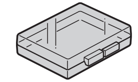


- Cable de alimentación (1)
  (no suministrado en EE. UU. y Canadá)

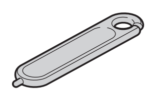


- Batería recargable NP-BD1 (1)/caja de la batería (1)

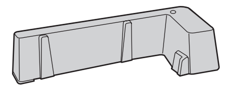




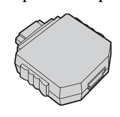
- Lápiz de pintar (1)

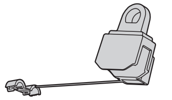


- Placa adaptadora (1)
  Puede poner la cámara en el Cyber-shot Station (no suministrado) utilizando la placa adaptadora.

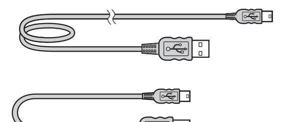


- Adaptador USB para conector múltiple (1)/ tapa del adaptador USB (1)

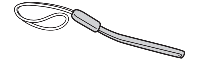




- Cable USB (largo) (1)/cable USB (corto) (1)



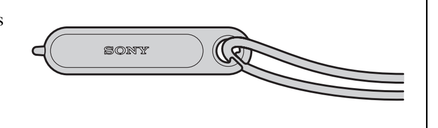
- Correa para muñeca (1)



- CD-ROM (1)
  – Software de aplicación del Cyber-shot
  – "Guía práctica de Cyber-shot"
  – "Guía avanzada de Cyber-shot"
- Manual de instrucciones (este manual) (1)

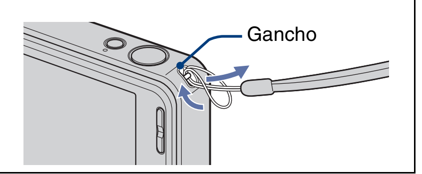
Acerca del lápiz de pintar

- Puede pintar o poner sellos sobre imágenes fijas con el lápiz de pintar.
- Coloque el lápiz de pintar en la correa para muñeca (ver a la derecha).
- No transporte la cámara agarrando del lápiz de pintar. La cámara podrá caerse.



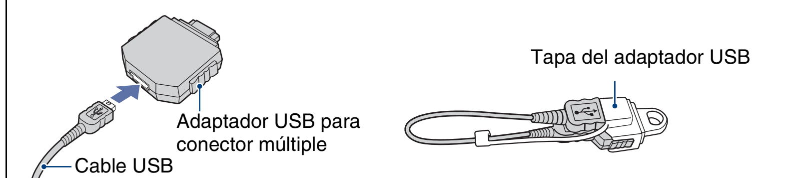
Acerca de la correa para muñeca

Coloque la correa y pase la mano a través del lazo para evitar que pueda caérsele la cámara y dañarse.



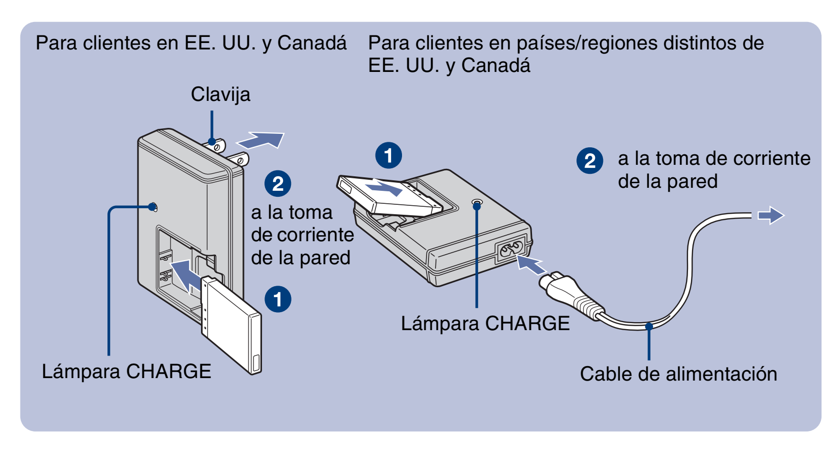
Acerca de la colocación del adaptador USB para conector múltiple/tapa del adaptador USB

- Según cuándo o dónde utilice la cámara, coloque el adaptador USB para conector múltiple en el cable largo o corto.
- Cuando lo transporte en bolsos, etc., coloque la tapa del adaptador USB en el cable USB.
- Tenga cuidado de no colgar o dar un golpe fuerte al adaptador o el cable. Podría dañarse.



ES

1 Preparación de la batería



1 Inserte la batería en el cargador de baterías.

2 Conecte el cargador de baterías a la toma de corriente de la pared.

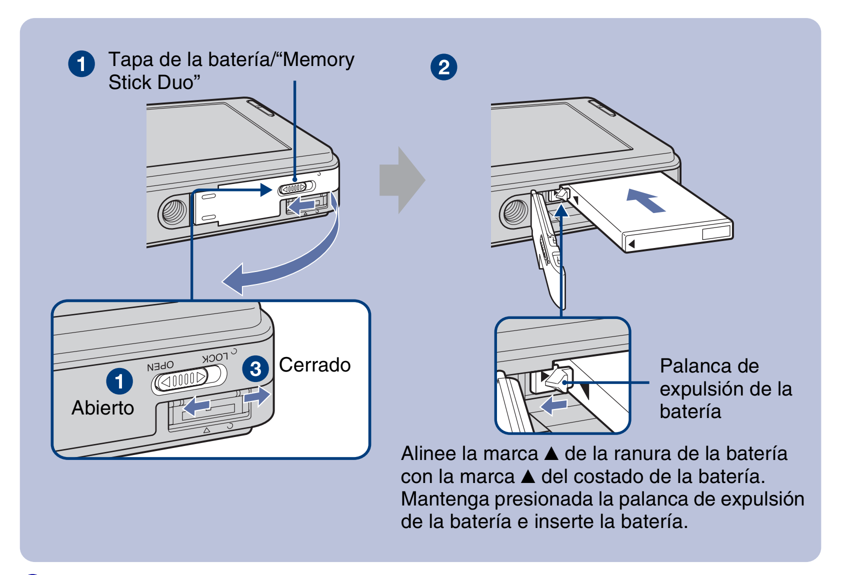
Se ilumina la lámpara CHARGE, y comienza a efectuarse la carga.
Cuando se apaga la lámpara CHARGE, finaliza la carga (Carga práctica).
Si continúa cargando la batería durante aproximadamente una h (hora) más (hasta que esté completamente cargada), la carga durará un poco más.

Tiempo de carga

Tiempo de carga completa	Tiempo de carga práctica
Aprox. 220 min (minuto)	Aprox. 160 min (minuto)

- La tabla de arriba muestra el tiempo requerido para cargar una batería completamente descargada a una temperatura de 25°C
  La carga podrá llevar más tiempo según las condiciones de utilización y las circunstancias.
- Consulte la página 31 para conocer el número de imágenes que pueden grabarse.
- Conecte el cargador de batería a la toma de corriente de la pared más próxima.
- Aunque la lámpara CHARGE no esté encendida, el cargador de batería no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca en tanto que el mismo esté conectado a la toma de corriente de la pared. Si ocurre algún problema mientras utiliza el cargador de batería, interrumpa inmediatamente la alimentación desconectando la clavija de la toma de corriente de la pared.
- Cuando finalice la carga, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared, y extraiga la batería del cargador de batería.
- Diseñado para utilizarse con baterías Sony compatibles.

2 Inserción de la batería



1 Abra la tapa de la batería/“Memory Stick Duo”.

2 Inserte la batería.

3 Cierre la tapa de la batería/“Memory Stick Duo”.

Para comprobar la carga de batería restante

Pulse el botón POWER para encender y compruebe la carga de batería restante en la pantalla LCD.

Indicador de carga restante	[batería llena]	[batería 3/4]	[batería 1/2]	[batería baja]	[batería vacía, parpadeando]
Estado	Suficiente alimenta-ción restante	Batería casi totalmente cargada	Batería medio llena	Poca batería, la grabación/reproduc-ción cesará pronto.	Cambie la batería con una completamente cargada, o cargue la batería. (El indicador de aviso parpadea.)

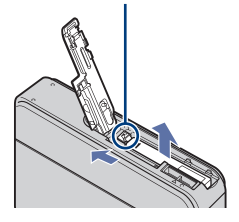
- Si utiliza la batería NP-FD1 (no suministrada), también podrá ver los minutos ([batería] 60 Min) después del indicador de batería restante.
- La aparición del indicador de carga restante correcto lleva aproximadamente un minuto.
- Es posible que el indicador de carga restante no sea correcto según las condiciones de utilización y las circunstancias.
- Cuando se enciende la cámara por primera vez aparece la pantalla de ajuste del reloj (página 11).

ES

Para extraer la batería

Abra la tapa de la batería/“Memory Stick Duo” y extraiga la batería.

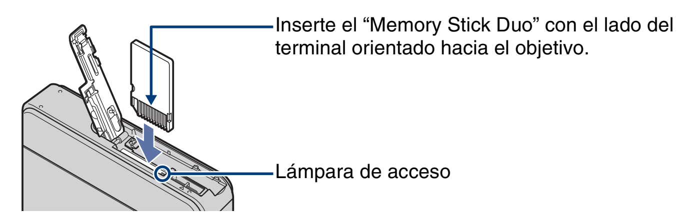
Deslice **la palanca de expulsión de la batería**.
Asegúrese de no dejar caer la batería.



- No extraiga nunca la batería cuando esté encendida la lámpara de acceso. Esto podría ocasionar daño a los datos del “Memory Stick Duo”/memoria interna.
- Utilice la batería NP-BD1 (suministrada) solamente con esta cámara.

Para insertar un “Memory Stick Duo” (no suministrado)

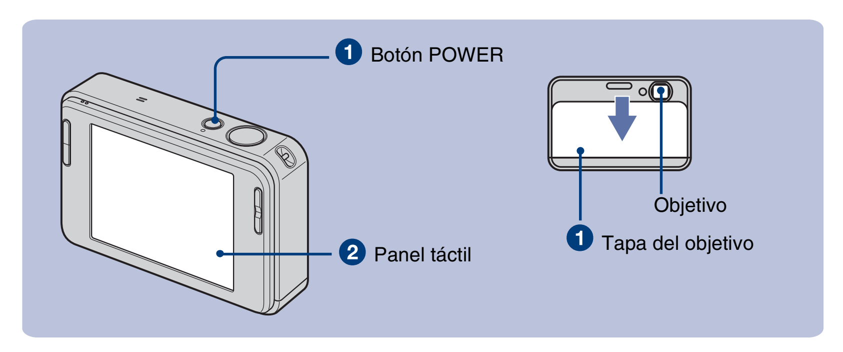
Abra la tapa de la batería/“Memory Stick Duo” para insertar un “Memory Stick Duo”.



Para extraer el “Memory Stick Duo”, pulse el “Memory Stick Duo” hacia dentro una vez.

- No extraiga nunca el “Memory Stick Duo” cuando esté encendida la lámpara de acceso. Esto podría ocasionar daño a los datos del “Memory Stick Duo”/memoria interna.
- Aunque haya un “Memory Stick Duo” insertado en la cámara, las imágenes no serán guardadas en el “Memory Stick Duo” hasta que esté llena la capacidad de la memoria interna. Para guardar imágenes en un “Memory Stick Duo”, copie (exporte) las imágenes de la memoria interna al “Memory Stick Duo”.

3 Encendido de la cámara/ajuste del reloj

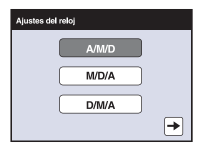


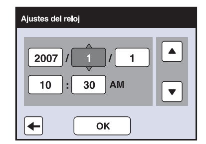
1 Pulse el botón POWER o deslice la tapa del objetivo hacia abajo.

2 Ajuste el reloj tocando los botones en el panel táctil.

1 Toque el formato de visualización de fecha deseado, y después toque [→].
2 Toque cada elemento, después ajuste su valor numérico tocando ▲/▼.
3 Toque [OK].

ES

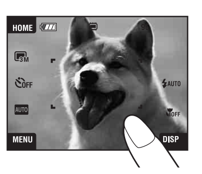




Acerca de los botones del panel táctil

Realice los ajustes de esta cámara tocando ligeramente los botones o iconos en la pantalla con el dedo.

- Cuando el elemento que quiera ajustar no esté en la pantalla, toque ▲/▼ para cambiar la página.
- Puede volver a la pantalla anterior tocando [BACK].
- Al tocar [?] se muestra la guía sobre el elemento tocado. Para ocultar esta guía, toque [?] otra vez.
- Cuando sea tocada la parte superior derecha de la pantalla durante la toma, desaparecerán momentáneamente los iconos. Los iconos volverán a aparecer al retirar el dedo de la pantalla.



Para ajustar la fecha y la hora otra vez

Toque [HOME], y después toque (Ajustes) → (Ajustes del reloj) (páginas 20, 21).

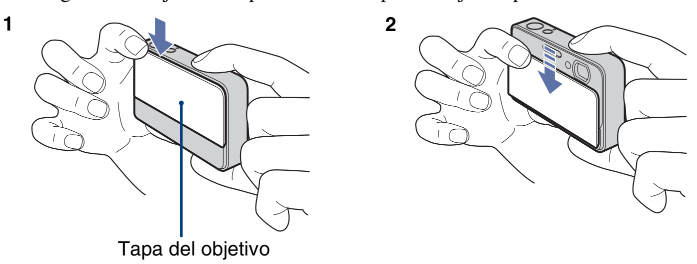
Nota sobre cuando se conecta la alimentación

- Una vez insertada la batería en la cámara, podrá llevar algo de tiempo hasta poder realizar operaciones.
- Si la cámara está funcionando con alimentación de la batería y no realiza ninguna operación durante unos tres min (minuto), se apagará automáticamente para evitar que se agote la batería (función de apagado automático).

Cómo abrir la tapa del objetivo

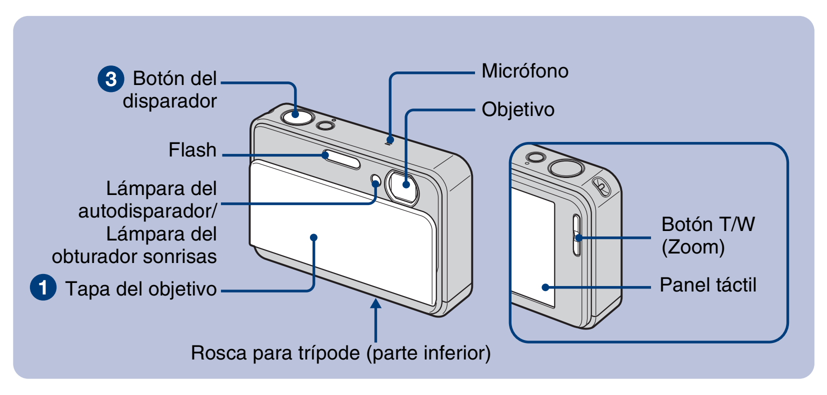
1 Ponga el dedo sobre el borde superior de la tapa del objetivo como se muestra abajo.

2 Pulse ligeramente ejerciendo peso sobre la tapa del objetivo para deslizarla hacia abajo.



- Sujete la cámara firmemente con ambas manos, y tenga cuidado de que no se le caiga.

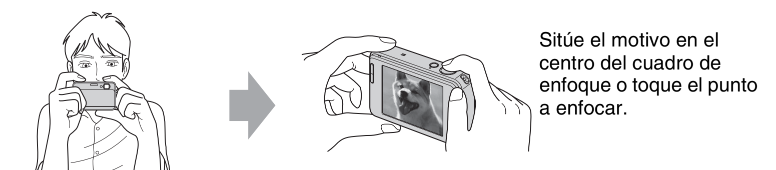
Toma de imágenes fácilmente



1 Abra la tapa del objetivo.

2 Sujete la cámara sin moverla, manteniendo el brazo en su costado.

ES



- Si se detecta una cara en la posición tocada se visualiza [icono] o si se detecta un objeto distinto a la cara de una persona se visualiza [icono]. Toque [icono] OFF para cancelar esta función.

3 Tome la imagen con el botón del disparador.

Cuando se toman imágenes fijas:

1 Mantenga pulsado el botón del disparador en la mitad para enfocar.
El indicador ● (Bloqueo AE/AF) (verde) parpadea, suena un pitido, el indicador deja de parpadear y permanece iluminado.

2 Pulse el botón del disparador a fondo.



Indicador de bloqueo AE/AF

Cuando se toman películas:

Toque [HOME], y después toque [icono] (Toma de imagen) → [icono] (Modo película) (página 21).

O, toque el icono de ajuste del modo de toma de imagen, y después toque [icono] (Modo película).

Utilización del zoom:

Pulse T para accionar el zoom, pulse W para deshacer el zoom.

Tamaño de imagen/Autodisparador/Modo de toma de imágenes/Flash/Macro/Pantalla



① Cambio del tamaño de imagen
② Utilización del autodisparador
③ Cambio del modo de toma de imagen
④ Selección de un modo de flash para imágenes fijas
⑤ Toma en primer plano
⑥ Cambio de la visualización en pantalla

Cambio del tamaño de imagen

Toque el icono de ajuste del tamaño de imagen en la pantalla. Toque el elemento deseado, después [BACK].

Imagen fija

8M	Para copias hasta A3
3:2	Toma en relación de aspecto 3:2
5M	Para copias hasta A4
3M	Para copias hasta 10 × 15 cm o 13 × 18 cm
VGA	Toma en tamaño de imagen pequeño para e-mail
16:9	Toma relación aspecto HDTV

Película

FINE (Fina)	Toma película de calidad alta para ver en televisor
STD (Estándar)	Toma película de calidad normal para ver en televisor
320	Toma en tamaño pequeño para adjuntar a e-mail

Utilización del autodisparador

Toque el icono de ajuste del autodisparador en la pantalla. Toque el elemento deseado, después [BACK].

Autodisparador desac. (OFF): Sin utilizar el autodisparador

Autodisparador 10 s (10): Ajustando el autodisparador de 10 s (segundo) de retardo

Autodisparador 2 s (2): Ajustando el autodisparador de 2 s (segundo) de retardo

Cuando pulse el botón del disparador, la lámpara del autodisparador parpadeará, y sonará un pitido hasta que se accione el obturador.

Cambio del modo de toma de imagen

Toque el icono de ajuste del modo de toma de imagen en la pantalla. Toque el elemento deseado, después [BACK].

AUTO Ajuste automático: Le permite tomar imágenes fijas con el arreglo ajustado automáticamente.

SCN Selección escena: Le permite tomar imágenes con los ajustes predeterminados de acuerdo con la escena.

PGM AutoPrograma: Le permite tomar imágenes con la exposición ajustada automáticamente (la velocidad de obturación y el valor de la abertura). Puede hacer otros ajustes utilizando el menú.

Modo película: Le permite grabar películas con audio.

Selección escena

ISO Alta sensibilidad: Le permite tomar imágenes sin el flash en condiciones de poca luz.

Obturador Sonrisas: Cuando se pulsa el botón disparador y la cámara detecta una sonrisa, el obturador se libera automáticamente para tomar la imagen. Manteniendo pulsado el botón del disparador otra vez o tomando 6 imágenes se sale de la pantalla de capturar sonrisas.

Instantánea suave: Le permite tomar imágenes suaves para retratos.

Retrato crepúsculo: Le permite tomar imágenes nítidas de personas en lugares oscuros sin perder el ambiente oscuro del entorno.

Crepúsculo: Le permite tomar imágenes sin perder el ambiente oscuro del entorno.

Paisaje: Enfoca solamente a un motivo distante para tomar paisajes, etc.

Obturador rápido: Le permite tomar imágenes de un motivo en movimiento en lugares brillantes.

Playa: Cuando toma escenas de costas o riveras de lagos, el azul del agua se graba claramente.

Nieve: Le permite tomar imágenes brillantes de escenas de nieve.

Fuegos artificiales: Le permite grabar fuegos artificiales en todo su esplendor.

Flash (Selección de un modo de flash para imágenes fijas)

Toque el icono de ajuste del modo de flash en la pantalla. Toque el elemento deseado, después [BACK].

Flash automático (AUTO): Parpadea cuando hay insuficiente luz o luz de fondo (ajuste predeterminado)

Flash activado ()

Sinc lenta (Flash forzado activado) (SL): En un lugar oscuro la velocidad de obturación es lenta para tomar claramente el fondo que queda fuera del alcance de la luz del flash.

Flash desactivado ()

Macro/Enfoque de cerca (Toma de primeros planos)

Toque el icono de ajuste del modo Macro/ Enfoque de cerca en la pantalla. Toque el elemento deseado, después [BACK].

Macro desactivado (OFF)

Macro activado ():

Lado W: Aprox. 8 cm o más

Lado T: Aprox. 25 cm o más

Permitido enfocar de cerca ():

Bloqueado en el lado W: Aprox. 1 a 20 cm

Cambio de la visualización en pantalla

Toque [DISP] en la pantalla para cambiar a la pantalla de selección de visualización.

Configuración de visualización: Esto establece si se muestran o no los iconos en la pantalla.

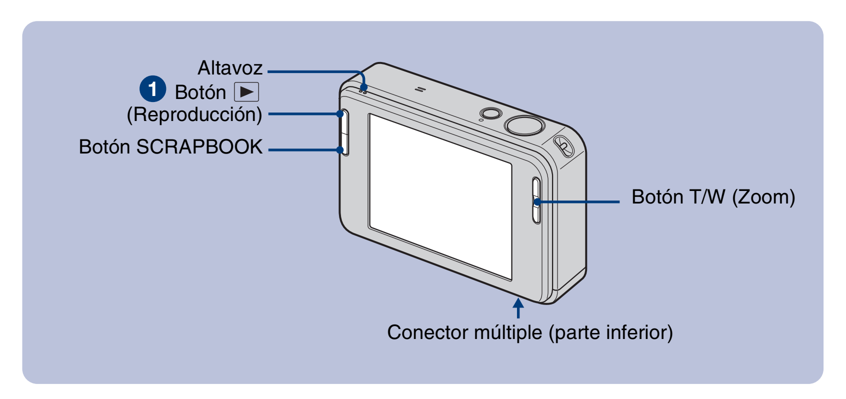
Brillo LCD: Esto establece el brillo de la luz de fondo.

Histograma viszn.: Esto establece si se muestra o no el histograma en la pantalla.

ES

Visionado/borrado de imágenes

Los pasos siguientes explican cómo ver imágenes almacenadas en la memoria interna. Puede ver las imágenes mediante el modo de reproducción normal o mediante el modo de álbum de recortes, que le permite disfrutar viendo las imágenes con fondo.



1 Pulse el botón ▶ (Reproducción).

Si pulsa ▶ (Reproducción) cuando la cámara esté apagada, la cámara se encenderá automáticamente y se pondrá en el modo de reproducción. Para cambiar al modo de toma de imagen, pulse ▶ (Reproducción) otra vez.

2 Toque |◀ (anterior)/▶| (siguiente) para seleccionar una imagen.

Película:

Toque ▶ para reproducir una película.

Rebobinado/Avance rápido: ◀◀/▶▶ (Toque ▶ o ■ para volver a la reproducción normal.)

Control del volumen: Toque VOL, y después ajuste el volumen con +/–.
Toque VOL otra vez. La barra de control del volumen desaparece.

Detener: Toque ■.

Para borrar imágenes

1 Visualice la imagen que quiere borrar, y después toque (Borrar).

2 Toque [OK].

Para ver una imagen ampliada (zoom de reproducción)

Toque una imagen fija mientras está visualizada para ampliar el área correspondiente. Toque para alejar con zoom.

▲/▼/◀/▶: Ajusta la posición.

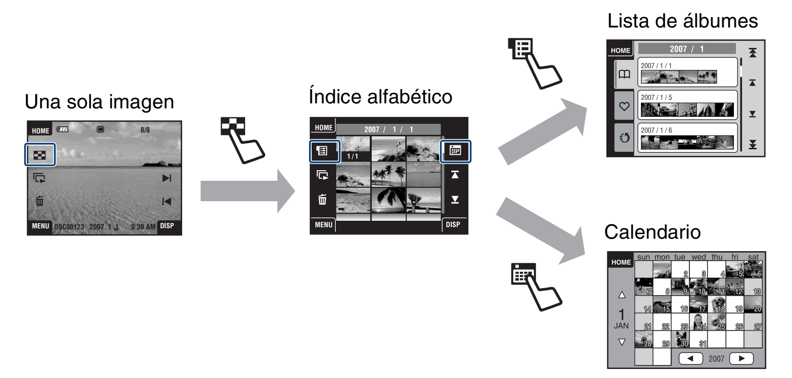
[BACK]: Cancela el zoom de reproducción.

: Pone/quita ▲/▼/◀/▶.

• También puede ampliar la imagen con el botón T/W (Zoom).

Selección del modo de reproducir imágenes

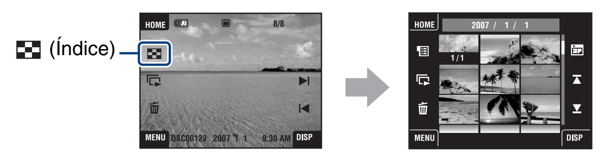
Las imágenes almacenadas en la cámara se separan en grupos por eventos y se reproducen como álbumes. Puede cambiar la forma de reproducir las imágenes del álbum para hacer que resulte más fácil buscarlas.



ES

Para ver una pantalla de índice

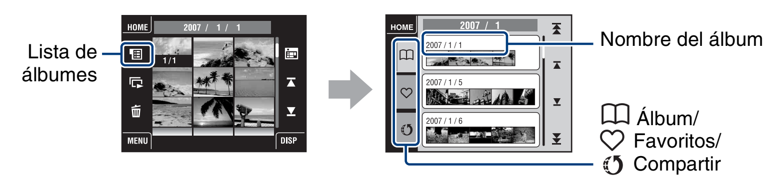
Cuando se toca (Índice) mientras se está viendo una sola imagen, la imagen será visualizada en cada álbum en modo índice.
Toque / para visualizar la página anterior/siguiente.



• Para volver a la pantalla de una sola imagen, toque la imagen en miniatura.

Para ver mediante lista de álbumes

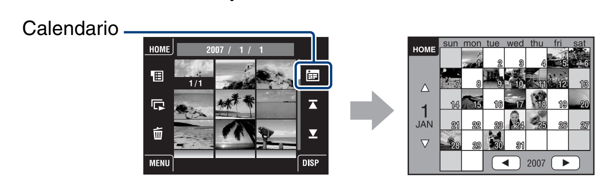
Toque la (Lista de álbumes) en la pantalla de índice para ver imágenes mediante lista de álbumes.
Avance/retroceda el mes con / avance/retroceda el álbum con /.
Toque el álbum para volver a la pantalla de índice.



• Si añade imágenes a Favoritos o Compartir en la pantalla de menú (página 22), toque el icono ♡ (Favoritos) o (Compartir) para ver la imagen añadida a cada lista.
• Puede ver las imágenes de la lista Favoritos/Compartir en la pantalla de índice tocando la lista Favoritos/Compartir deseada.

Para ver mediante calendario

Toque el (Calendario) en la pantalla de índice para ver imágenes mediante el calendario. Avance/retroceda el año con ◄/► y avance/retroceda el mes con ▲/▼.



• Toque la imagen en miniatura para volver a la pantalla de índice del álbum, que incluye la imagen tocada.

Para borrar imágenes en el modo de índice

1 Toque (Borrar) mientras está visualizada la pantalla de índice.

2 Toque el centro de la imagen para poner una marca de verificación en la imagen que quiere borrar.

Se pone la marca ✓ en la casilla de verificación de la imagen.

Para cancelar el borrado, toque la imagen otra vez para quitar la marca.

3 Toque → y después toque [OK].

• Para borrar todas las imágenes de un álbum, seleccione (Todo el álbum) de (Borrar) en la pantalla de menú, después toque [OK].

Para reproducir una serie de imágenes (Diapositivas)

Toque .

La música cambiará junto con los [Efectos]. También puede transferir música y cambiarla con la música que desee.

Para transferir y cambiar la música, siga los pasos indicados a continuación.

1 Toque [HOME]. Después seleccione [Herramienta música] → [Desc música] en [Impresión, Otros] (página 21).

2 Instale el software incluido en el CD-ROM suministrado en su ordenador.

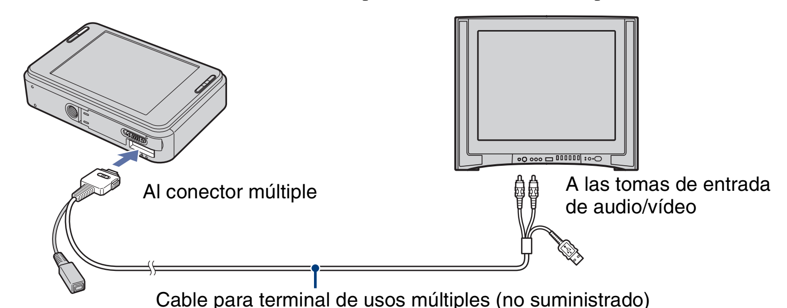
3 Conecte la cámara y el ordenador con el cable USB.

4 Inicie “Music Transfer” instalado en su ordenador y cambie la música.

Para más detalles sobre cómo cambiar la música, consulte Ayuda en “Music Transfer”.

Para ver imágenes en un televisor

Conecte la cámara al televisor con el cable para terminal de usos múltiples (no suministrado).



Para ver en un televisor de alta definición, se requiere un cable de adaptador de salida HD. Si toma con el tamaño de imagen ajustado a 16:9, las imágenes serán mostradas en modo de pantalla completa.

• No se pueden reproducir películas durante la salida de HD(1080i).

ES

Utilización del SCRAPBOOK

Cuando se crea un álbum en la cámara, se crea automáticamente un álbum de recortes con las imágenes del álbum mostradas sobre un fondo. Los álbumes de recortes creados en la cámara solamente pueden ser vistos con la cámara.

❶ Pulse el botón SCRAPBOOK.

• Si la cámara está apagada, cuando pulse el botón SCRAPBOOK se conectará la alimentación, y las imágenes serán reproducidas en el modo de álbum de recortes.

❷ Toque ▲/▼, después toque el álbum que quiere reproducir.

▲/▼: Avanzan/retroceden la lista de álbumes.
⏫/⏬: Avanzan/retroceden el mes.

❸ Toque ◀/▶ para pasar la página.

[icono]: Pasa la página automáticamente. Toque la imagen para detener el paso de la página.



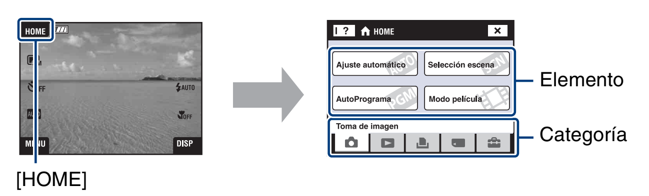
• La cámara decidirá automáticamente la posición de la imagen a visualizar.
• Toque la imagen para ver en pantalla de una sola imagen.
• Puede cambiar el fondo del álbum de recortes en al pantalla de menú cuando selecciona la portada.

Familiarización con las diversas funciones – HOME/Menú

Utilización de la pantalla HOME

La pantalla HOME es la pantalla de acceso a todas las funciones de la cámara, y puede ser invocada independientemente del ajuste de modo (toma de imagen/visualización).

1 Toque [HOME] para visualizar la pantalla HOME.



2 Toque la categoría que quiere ajustar.

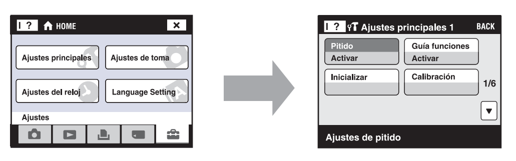
3 Toque el elemento que quiere ajustar en la categoría.

Cuando selecciona la categoría (Gestión de memoria) o (Ajustes)

1 Toque la categoría cuyos ajustes quiere ajustar.

2 Toque el elemento de ajuste deseado. Toque ▲/▼ para visualizar los otros elementos de ajuste.

3 Toque el elemento de ajuste que quiere cambiar, y después toque el valor de ajuste deseado para establecerlo.



• Toque [×] o [BACK] para volver a la pantalla anterior.

Elementos de HOME

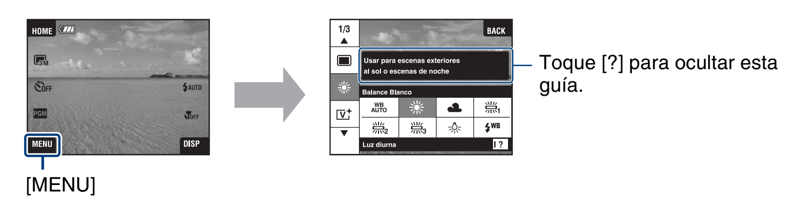
Al tocar [HOME] se muestran los elementos siguientes. Los detalles de los elementos se visualizan en la pantalla mediante la guía.

Categorías	Elementos		
Toma de imagen	Ajuste automático Selección escena AutoPrograma Modo película		
Visionado de imágs.	Lista de álbumes Calendario Diapositivas Memory Stick		
Impresión, Otros	Imprimir Herramienta música		
		Desc música	Format músi
Gestión de memoria	Herrta. Memoria Her Memory Stick		
		Formatear	Crea CarpGrabación
		Camb. Carp. Grab	Mass Storage
	Herr.memoria interna		
		Formatear	
Ajustes	Ajustes principales Ajustes principales 1		
		Pitido	Guía funciones
		Inicializar	Calibración
	Ajustes principales 2		
		Conexión USB	COMPONENT
		Salida vídeo	
	Ajustes de toma Ajustes toma de imagen 1		
		Iluminador AF	Cuadrícula
		Modo AF	Zoom digital
	Ajustes toma de imagen 2		
		Orient. autom.	Revisión autom
		Nivel Sonrisas	
	Ajustes del reloj		
	Language Setting		

ES

Utilización de los elementos del menú

❶ Toque [MENU] para visualizar la pantalla de menú.

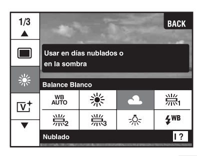


- Habrá visibles diferentes elementos dependiendo del modo seleccionado.

❷ Toque el elemento de menú deseado.

- Si el elemento deseado está oculto, siga tocando ▲/▼ hasta que el elemento aparezca en la pantalla.

❸ Toque el elemento de ajuste deseado.



- Cuando se visualice OK en la guía de funciones durante la reproducción, toque OK para confirmar.

❹ Toque [BACK] para quitar el menú.

Elementos del menú

Los elementos de menú disponibles variarán dependiendo del ajuste de modo (toma de imagen/visualización), y del modo de toma de imagen. En la pantalla solamente se visualizan los elementos disponibles.

Menú para tomar imágenes

Modo Grabación	Selecciona el método de toma continua.
EV	Ajusta la exposición.
Enfoque	Cambia el método de enfoque.
Modo medición	Selecciona el modo de medición.
Balance Blanco	Ajusta los tonos de color.
Modo color	Cambia la vivacidad de la imagen o agrega efectos especiales.
Nivel flash	Ajusta la cantidad de luz del flash.
Reducción ojos rojos	Se ajusta para reducir el efecto ojos rojos.
Detección de cara	Detecta las caras de los motivos y ajusta el enfoque, etc.
SteadyShot	Selecciona el modo de toma estable.
Ajustes	Selecciona los ajustes de toma de imagen.

Menú de visualización

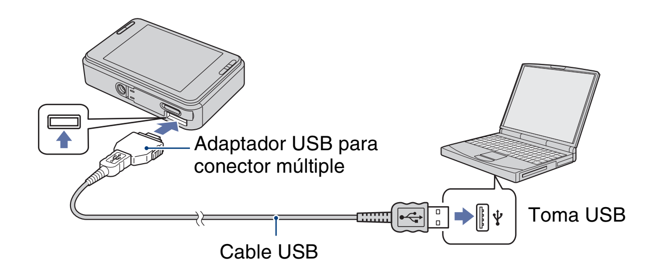
(Agregar/quitar Favoritos)/(Quitar Favoritos)	Añade/Quita imágenes favoritas a/de Favoritos.
(Agregar/quitar Compartir)/(Quitar Compartir)	Añade/Quita la reserva para colgar imágenes en Internet.
(Retocar)	Retoca imágenes fijas.
(Pintar)	Pinta sobre una imagen fija y la guarda como imagen nueva.
(Diapositivas)	Reproduce una serie de imágenes.
(Borrar)	Borra imágenes.
(Proteger)	Previene el borrado accidental.
(Vista de álbum)	Vuelve a la pantalla de álbum.
(Imprimir)	Imprime imágenes utilizando una impresora compatible con PictBridge.
(Rotar)	Gira una imagen fija.
(Importar)	Importa imágenes del “Memory Stick Duo”.
(Exportar)	Exporta imágenes al “Memory Stick Duo”.
(Seleccionar carpeta)	Selecciona una carpeta para ver imágenes.
(Ajustes de volumen)	Ajusta el volumen.
(Fondo)	Cambia el fondo.

Disfrute de su ordenador

Utilizando la aplicación “Picture Motion Browser” incluida en el CD-ROM suministrado, puede ver imágenes tomadas con la cámara en ordenadores o cargar imágenes guardadas en ordenadores a la cámara.
También, los detalles sobre cómo utilizar la cámara se explican en la “Guía práctica de Cyber-shot”.

- En la cámara no pueden instalarse otras aplicaciones.
- El número de imágenes que pueden almacenarse en la memoria interna es de 40 000 como máximo.

Conexión de la cámara a su ordenador



❶ Conecte el adaptador USB para conector múltiple y el cable USB. Después conecte el cable USB a la cámara.

❷ Pulse el botón ▶ (Reproducción) en la cámara, y encienda el ordenador.

- Inserte en la cámara una batería suficientemente cargada. Cuando copie imágenes a su ordenador utilizando una batería con poca carga restante, el copiado podrá fallar o los datos de imagen podrán estropearse si la batería se agota demasiado pronto.
- Se recomienda utilizar el adaptador de ca (no suministrado) y el cable USB, AV, DC IN para terminal de usos múltiples (no suministrado) o el “Cyber-shot Station” (no suministrado).

Visualización de la “Guía práctica de Cyber-shot”

La “Guía práctica de Cyber-shot”, que se provee en el CD-ROM (suministrado), describe en detalle cómo utilizar la cámara. Para ver la guía se requiere Adobe Reader.

Para usuarios de Windows

1 Encienda su ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.

Aparece la pantalla de abajo.



Cuando haga clic en el botón [Cyber-shot Handbook], aparecerá la pantalla para copiar la “Guía práctica de Cyber-shot”.

2 Siga las instrucciones en pantalla para copiar.

Cuando haga clic en el botón “Guía práctica de Cyber-shot”, se instalarán ambas, la “Guía práctica de Cyber-shot” y la “Guía avanzada de Cyber-shot”.

3 Después de haberse completado la instalación, haga doble clic en el acceso directo creado en el escritorio.

Disfrute del software suministrado

Entorno recomendado para utilizar “Picture Motion Browser” y “PMB Portable”

Microsoft Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP2 o Windows Vista*

* Las ediciones de 64 bits y Starter (Edition) no son compatibles.

- Cualquiera de los sistemas operativos de arriba necesitará haber sido instalado en fábrica.
- “Picture Motion Browser” y “PMB Portable” no son compatibles con ordenadores Macintosh.
- Para obtener más detalles sobre el entorno de operación, consulte la “Guía práctica de Cyber-shot” o la “Guía de Picture Motion Browser”.

Utilización del “Picture Motion Browser”

“Picture Motion Browser” se instala para que usted pueda disfrutar de las imágenes fijas y películas tomadas con la cámara de forma más eficaz. Utilizando “Picture Motion Browser”, puede hacer lo siguiente.

- Puede importar imágenes tomadas con la cámara mediante cada álbum y visualizarlas en el ordenador.
- Puede cargar imágenes de ordenadores a la cámara.
- Puede organizar las imágenes en un ordenador mediante álbumes y verlas.
- Puede ajustar, imprimir, colgar en Internet, y cambiar la fecha de las imágenes fijas.
- Puede editar el álbum.
- Puede poner nombre al álbum. El número de palabras que pueden visualizarse variará dependiendo de la pantalla.

Instalación del “Picture Motion Browser”

1 Ponga el CD-ROM suministrado en la unidad de disco de su ordenador.

2 Haga clic en [Install] (Instalar).

3 Siga las instrucciones en pantalla para instalar el software.

- Para obtener detalles, consulte la “Guía de Picture Motion Browser”. Para acceder a la “Guía de Picture Motion Browser”, haga doble click en el icono de “Picture Motion Browser Guide” en el escritorio.

Inicio del “Picture Motion Browser”

Haga doble clic en el icono “Picture Motion Browser” del escritorio.

O, desde el menú Start: Haga clic en [Start] (Inicio) → [All Programs] (Todos los programas) (en Windows 2000, [Programs] (Programas)) → [Sony Picture Utility] → [Picture Motion Browser].

Cierre de “Picture Motion Browser”

Haga clic en el botón de la esquina superior derecha de la pantalla.

Utilización del “PMB Portable”

Añadiendo Compartir a las imágenes de la memoria interna en el menú de pantalla (página 24), puede cargar imágenes a ordenadores o colgar imágenes en Internet utilizando el software “PMB Portable” integrado en la cámara. También resulta útil cuando se conecta la cámara a un ordenador que no tiene instalado el “Picture Motion Browser”.

Aquí se explican los pasos a realizar cuando se utiliza un ordenador que no tiene instalado el “Picture Motion Browser”.

1 Conecte el ordenador a la cámara.

2 Seleccione [PMB_Portable] en el asistente AutoPlay.
Se iniciará “PMB Portable”.

- Si el asistente AutoPlay no aparece, haga clic en [Start] (Inicio) → [My Computer] (Mi PC) (en Windows Vista, [Computers] (Ordenadores)) → (Disco extraíble), después haga doble clic en [PMB_P.exe].
- Para un ordenador con “Picture Motion Browser” instalado, aparecerá la pantalla para seleccionar si se quiere colgar la imagen en Internet o cargar la imagen a un ordenador utilizando “Picture Motion Browser”.
- Para más detalles sobre cómo operar el “PMB Portable”, consulte la Ayuda en “PMB Portable”.
- Cuando inicie “PMB Portable” por primera vez aparecerá la pantalla de contrato de licencia. Lea el contrato atentamente. Si acepta las condiciones del contrato, vaya a la pantalla siguiente.
- Para visualizar la pantalla de contrato de licencia de “PMB Portable”, haga doble clic en la carpeta [app] de la unidad externa (Disco extraíble), haga doble clic en [EULA], y después seleccione el idioma que quiera.

Para cambiar el idioma para “PMB Portable”

Los idiomas disponibles son el que usted elige durante la instalación de “Picture Motion Browser” e inglés.

1 Encienda la cámara, y conéctela al ordenador utilizando el cable USB.

2 Haga clic en [Start] (Inicio) → [All Programs] (Todos los programas) → [Sony Picture Utility] → [Tools] (Herramientas) → [PMB Portable Maintenance Tool] (Herramienta de mantenimiento de PMB Portable).
Se inicia [PMB Portable Maintenance Tool] (Herramienta de mantenimiento de PMB Portable).

3 Seleccione el idioma que quiera establecer.

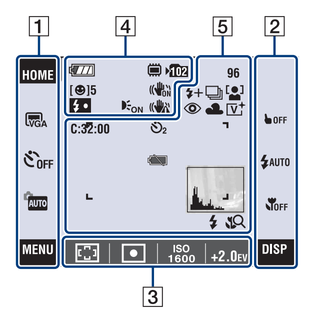
4 Haga clic en [Start] (Inicio) → [OK] (Aceptar).

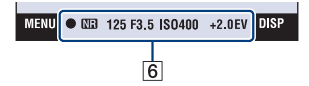
5 Cuando se visualice la pantalla de finalización, haga clic en [OK] (Aceptar).

Indicadores de la pantalla

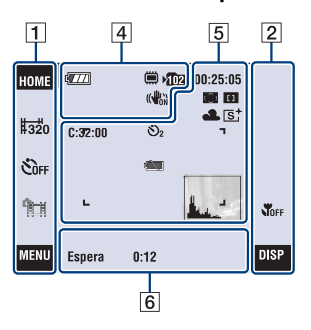
Toque [DISP] en la pantalla para cambiar a la pantalla de selección de visualización (página 15).

Cuando se toman imágenes fijas

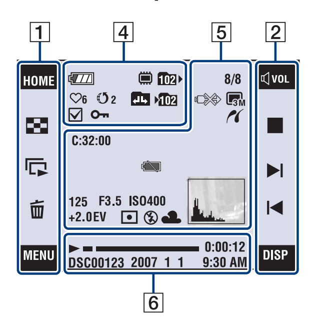




Cuando se toman películas



Cuando se reproduce



Operación de la pantalla

Puede cambiar los ajustes tocando lo siguiente: 1, 2, 3.

- Al tocar un icono se muestra la guía sobre el elemento tocado. Para ocultar esta guía, toque [?] (página 11).

1

Visualización	Indicación
HOME	Visualiza la pantalla HOME.
8M 3:2 5M 3M VGA 16:9 FINE STD 320	Ajustes del tamaño de imagen
OFF 10 2	Ajustes del autodisparador
AUTO PGM	Ajustes del modo de toma de imagen
ISO	Ajustes del modo de toma de imagen (Selección escena) • Toque SCN en los ajustes del modo de toma de imagen para seleccionar el modo Selección escena.
MENU	Visualiza la pantalla MENU.
	Cambia al modo de índice.
	Reproduce el pase de diapositivas.
	Borra la imagen.

Visualización	Indicación
🗀	Selecciona la carpeta de reproducción.
(icono)	Vuelve a la pantalla de una sola imagen desde la pantalla de índice.

2

Visualización	Indicación
BACK	Vuelve a la pantalla anterior.
OFF	Cancela el enfoque del motivo seleccionado mediante la operación de tocar.
AUTO SL	Ajustes del modo de flash
OFF	Ajustes de macro/enfoque de cerca
DISP	Cambia la visualización en pantalla.
VOL	Ajusta el volumen.
⊕/⊖	Zoom de reproducción
(icono)	Pone/quita ▲/▼/◀/▶.
►	Reproducción
■	Detener
⏮ ⏭	Muestra la imagen anterior/ siguiente.

3

Visualización	Indicación
0,5m 1,0m 3,0m 7,0m ∞	Ajustes de modo AF/ preajuste del enfoque
(iconos)	Ajustes del modo de medición
ISO 1600	Ajustes del número ISO
+2,0EV	Ajustes del valor de exposición

Indicadores en pantalla

Los indicadores en pantalla 4 a 6 muestran el estado de ajuste actual.

4

Visualización	Indicación
(icono)	Batería restante
[☻]5	Obturador sonrisas (número de imágenes fijas)
W T ×1,3 S P	Relación del zoom
(icono)	Carga del flash
ON OFF	SteadyShot
(iconos)	Soporte de grabación (memoria interna, “Memory Stick Duo”)
102	Carpeta de grabación
ON	Iluminador AF
(icono)	Aviso de vibración
♡6 ♡	Favoritos
2	Compartir
✓	Marca de verificación
(icono)	Proteger
×2,0	Zoom de reproducción
102	Carpeta de reproducción
(iconos)	Cambio de carpeta

5

Visualización	Indicación
C:32:00	Visualización de autodiagnóstico
10 2	Autodisparador
96	Número de imágenes que se pueden grabar • El número de imágenes que pueden grabarse podrá variar dependiendo de la condición de la toma.

ES

Visualización	Indicación
00:25:05	Tiempo que se puede grabar (h:m:s)
	Reducción del efecto ojos rojos
	Nivel de flash
BRK ±0,3 BRK ±0,7 BRK ±1,0	Modo de grabación
	Detección de cara
	Indicador del Toque AF
WB	Balance del blanco
	Modo color
	Cuadro del visor de rango AF
	Aviso de poca batería
	Histograma • aparece cuando el histograma está inhabilitado durante la reproducción.
SL	Modo de flash • Cuando [Configuración de visualización] está ajustado a [Sólo imag.], se muestran los ajustes actuales.
	Macro/Enfoque de cerca • Cuando [Configuración de visualización] está ajustado a [Sólo imag.], se muestran los ajustes actuales.
8/8	Número de imagen/Número de imágenes grabadas en la carpeta seleccionada
	Conexión PictBridge
8M 3:2 5M 3M VGA 16:9 FINE STD 320	Tamaño de imagen
	Conexión PictBridge

Visualización	Indicación
+2,0EV	Valor de exposición
F3,5	Valor de abertura
ISO400	Número ISO
125	Velocidad de obturación
	Modo de medición
	Flash
AWB WB	Balance del blanco

6

Visualización	Indicación
●	Bloqueo AE/AF
NR	Obturación lenta con reducción de ruido (NR)
+2,0EV	Valor de exposición
F3,5	Valor de abertura
ISO400	Número ISO
125	Velocidad de obturación
Espera GRABAR	Puesta en espera de una película/Grabación de una película
0:12	Tiempo de grabación (m:s)
	Reproducción
	Barra de reproducción
0:00:12	Contador
DSC00123	Número de archivo (memoria interna)
101-0012	Número de carpeta-archivo (“Memory Stick Duo”)
2007 1 1 9:30 AM	Fecha/hora grabadas de la imagen de reproducción

Duración de la batería y capacidad de la memoria

Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/ver

En los números mostrados en las tablas siguientes se asume que se utiliza una batería (suministrada) completamente cargada a una temperatura ambiente de 25°C
Tenga en cuenta que los números reales podrán ser inferiores a los indicados en la tabla dependiendo de las condiciones de utilización.

Cuando se toman imágenes fijas

Duración de la batería (min (minuto))	N°. de imágenes
Aprox. 140	Aprox. 280

- Tomando imágenes en las siguientes situaciones:
  – [Modo Grabación] está ajustado a [Normal].
  – [Modo AF] está ajustado a [Sencillo].
  – [SteadyShot] está ajustado a [Tomando].
  – Tomando una imagen cada 30 s (segundo).
  – Se cambia el zoom alternativamente entre los extremos W y T.
  – El flash destella una de cada dos veces.
  – La alimentación se activa y desactiva una vez cada diez veces.
- El método de medición está basado en el estándar CIPA. (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- La duración de la batería y el número de imágenes no cambiarán, independientemente del tamaño de la imagen.

Cuando se ven imágenes fijas

Duración de la batería (min (minuto))	N°. de imágenes
Aprox. 250	Aprox. 5 000

- Viendo imágenes individuales en orden a intervalos de unos tres s (segundo)

Notas acerca de la batería

- La capacidad de la batería disminuye a medida que pasa el tiempo y con el uso repetido.
- La duración de la batería y el número de imágenes que podrá grabar/ver se reducirán en las condiciones siguientes:
  – La temperatura del entorno es baja.
  – El flash es utilizado frecuentemente.
  – La cámara es encendida y apagada muchas veces.
  – El zoom es utilizado frecuentemente.
  – Se aumenta el brillo de la iluminación de fondo del LCD.
  – [Modo AF] está ajustado a [Monitor].
  – [SteadyShot] está ajustado a [Continuo].
  – La batería tiene poca potencia.
  – La función Detección de cara está activada.

Número de imágenes fijas y tiempo de grabación de películas

El número de imágenes fijas y el tiempo de duración para películas variarán dependiendo de las condiciones de la toma.
Aunque la capacidad visualizada en el soporte sea igual que la de la tabla de abajo, el número de imágenes fijas y el tiempo de duración de las películas podrán ser diferentes.

El número aproximado de imágenes fijas

(Unidades: Imágenes)

Capacidad / Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con esta cámara						
	Aprox. 4 GB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
8M	1 266	40	72	150	306	618	1 223	2 457
3:2	1 266	40	72	150	306	618	1 223	2 457
5M	1 611	51	92	191	390	787	1 557	3 127
3M	2 585	82	148	306	626	1 262	2 498	5 017
VGA	24 818	790	1 428	2 941	6 013	12 121	23 983	48 166
16:9	4 136	133	238	490	1 002	2 020	3 997	8 027

- Los números son para cuando se utiliza esta cámara. El número de imágenes que pueden almacenarse cuando las imágenes son cargadas utilizando "Picture Motion Browser" es de 40 000 como máximo. Además, el número de imágenes que pueden almacenarse en un álbum es de 4 000 como máximo.
- En el número de imágenes de la lista se asume que [Modo Grabación] está ajustado a [Normal].
- Cuando el número de imágenes restantes que pueden tomarse es superior a 9 999, aparece el indicador ">9999".
- Cuando una imagen haya sido grabada utilizando un modelo Sony anterior y sea reproducida en la cámara, la imagen podrá no aparecer en el tamaño de imagen real.

El tiempo de grabación aproximado para películas

La tabla de abajo muestra los tiempos de grabación máximos aproximados. Estos son los tiempos totales para todos los archivos de película. Se puede filmar continuamente durante 10 min (minuto) aproximadamente.

(Unidades: h (hora) : min (minuto) : s (segundo))

Capacidad / Tamaño	Memoria interna	"Memory Stick Duo" formateado con esta cámara						
	Aprox. 4 GB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
640(Fina)	0:51:40	–	0:02:50	0:06:00	0:12:30	0:25:10	0:49:50	1:40:20
640(Estándar)	3:06:00	0:05:50	0:10:40	0:22:00	0:45:00	1:30:50	2:59:50	6:01:10
320	12:24:30	0:23:40	0:42:50	1:28:10	3:00:20	6:03:30	11:59:30	24:04:50

• Esta cámara no admite grabaciones HD ni reproducciones para películas.

• Cuando se mide la capacidad de un soporte, 1 GB equivale a 1 000 millones de bytes, de los cuales una porción se utiliza para gestionar los datos.

Solución de problemas

Si encuentra problemas con su cámara o accesorio, pruebe las siguientes soluciones.

❶ Compruebe el elemento de abajo, y consulte la “Guía práctica de Cyber-shot” (PDF).

Si aparece un código tal como “C/E:□□:□□” en la pantalla, consulte la “Guía práctica de Cyber-shot”.

❷ Extraiga la batería, espere un minuto aproximadamente, vuelva a insertarla, y después conecte la alimentación.

❸ Inicialice los ajustes (página 21).

❹ Consulte con el distribuidor Sony o con la oficina de servicio local autorizada de Sony.

Al reparar cámaras que incluyan función de memoria interna o archivos de música, los datos almacenados en la cámara podrán ser comprobados en lo mínimo necesario para verificar y mejorar los síntomas del mal funcionamiento. Sony no copiará ni guardará ninguno de esos datos.

Batería y alimentación

Resulta imposible insertar la batería.

- Inserte la batería correctamente para empujar la palanca de expulsión de la batería (página 9).

Resulta imposible encender la cámara.

- Después de insertar la batería en la cámara, es posible que la cámara tarde unos momentos en responder.
- Inserte la batería correctamente (página 9).
- La batería está descargada. Inserte la batería cargada (página 8).
- La batería está inutilizable. Reemplácela con una nueva.
- Utilice una batería recomendada (página 6).

La alimentación se desconecta súbitamente.

- Si no utiliza la cámara durante unos tres min (minuto) mientras esté conectada la alimentación, la cámara se apagará automáticamente para evitar que la batería se agote. Encienda la cámara otra vez (página 11).
- La batería está inutilizable. Reemplácela con una nueva.

El indicador de carga restante es incorrecto.

- Este fenómeno ocurre cuando utiliza la cámara en un lugar muy cálido o frío.
- Surgió una discrepancia entre el indicador de carga restante y la carga de batería restante real. Descargue completamente la batería una vez, y después cárguela para corregir la indicación.
- La batería está descargada. Inserte la batería cargada (página 8).
- La batería está inutilizable. Reemplácela con una nueva.

Resulta imposible cargar la batería.

- No es posible cargar la batería utilizando el adaptador de ca (no suministrado). Utilice el cargador de batería para cargar la batería.

Toma de imágenes fijas/películas

Resulta imposible grabar imágenes.

- Compruebe la capacidad libre de la memoria interna (página 32). Si está llena, realice uno de lo siguiente:
  – Borre imágenes no necesarias (página 16).
  – Borre la imagen de la memoria interna después de copiarla al “Memory Stick Duo”.
- No es posible grabar imágenes mientras se carga el flash.
- Ajuste el modo de toma de imagen a algo distinto de 🎞 en la pantalla HOME cuando tome una imagen fija.
- Ajuste el modo de toma de imagen a 🎞 en la pantalla HOME cuando tome películas.

Resulta imposible insertar fechas en las imágenes.

- Esta cámara no tiene una función para superponer fechas en imágenes. Puede imprimir y guardar las imágenes con la fecha utilizando “Picture Motion Browser”.

Aparecen rayas verticales al tomar un motivo muy brillante.

- Se está produciendo el fenómeno de borrosidad y aparecen rayas blancas, negras, rojas, púrpuras y otras en la imagen. Este fenómeno no es un mal funcionamiento.

Visualización de imágenes

Resulta imposible reproducir imágenes.

- Pulse el botón ▶ (Reproducción) o el botón SCRAPBOOK (página 16).
- El nombre de carpeta/archivo ha sido cambiado en su ordenador.
- Sony no garantiza la reproducción de archivos de imagen en la cámara si los archivos han sido procesados utilizando un ordenador o grabados con otra cámara.
- La cámara está en el modo USB. Elimine la conexión USB.
- Cuando reproduzca imágenes del “Memory Stick Duo”, ajuste ▭ (Memory Stick) a ▶ (Visionado de imágs.) en HOME.
- Las imágenes del “Memory Stick Duo” no pueden ser reproducidas con el álbum de recortes.

ES

Precauciones

No utilice o almacene la cámara en los siguientes lugares

- En un lugar muy caluroso, frío o húmedo
  En lugares tales como en un automóvil aparcado al sol, es posible que el cuerpo de la cámara se deforme y esto podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- Bajo la luz solar directa o cerca de una estufa
  El cuerpo de la cámara podrá decolorarse o deformarse, y esto podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- En un lugar expuesto a vibración basculante
- Cerca de un lugar magnético fuerte
- En lugares arenosos o polvorientos
  Tenga cuidado de no dejar entrar dentro de la cámara arena o polvo. Esto podrá ocasionar un mal funcionamiento en la cámara, y en algunos casos este mal funcionamiento no podrá repararse.

Acerca del transporte

No se siente en una silla u otro lugar con la cámara en el bolsillo trasero de sus pantalones o falda, porque podrá ocasionar un mal funcionamiento de la cámara o dañarla.

Acerca de la limpieza

Limpieza de la pantalla LCD

Limpie la superficie de la pantalla con un kit de limpieza de LCD (no suministrado) para quitar las huellas dactilares, el polvo, etc.

Limpieza del objetivo

Limpie el objetivo con un paño suave para quitar huellas dactilares, polvo, etc.

Limpieza de la superficie de la cámara

Limpie la superficie de la cámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua, después limpie la superficie con un paño seco. Para evitar dañar el acabado o la envoltura:

- No exponga la cámara a productos químicos tales como diluyente, bencina, alcohol, paños desechables, repelente de insectos, bronceador o insecticida.
- No toque la cámara con nada de lo de arriba en su mano.
- No deje la cámara en contacto con goma o vinilo durante largo tiempo.

Acerca de la temperatura de funcionamiento

Su cámara está diseñada para ser utilizada a temperaturas de entre 0°C y 40°C
No se recomienda tomar imágenes en lugares extremadamente fríos o calurosos que excedan esta gama.

Acerca de la condensación de humedad

Si se traslada la cámara directamente de un lugar frío a uno cálido, es posible que la humedad se condense en el interior o el exterior de la cámara. Tenga en cuenta que si toma imágenes quedando humedad dentro del objetivo, las imágenes no serán claras.

Si se produce condensación de humedad

Apague la cámara y espere una h (hora) aproximadamente hasta que la humedad se evapore. Tenga en cuenta que si toma imágenes quedando humedad dentro del objetivo, las imágenes no serán claras.

Acerca de la batería interna de respaldo recargable

Esta cámara tiene una batería recargable interna para mantener la fecha y hora y otros ajustes independientemente de si la alimentación está conectada o desconectada.

Esta batería recargable se carga continuamente siempre que está utilizando la cámara. Sin embargo, si utiliza la cámara solamente durante cortos períodos se descargará gradualmente, y si no la utiliza en absoluto durante un mes se descargará completamente. En este caso, asegúrese de cargar esta batería recargable antes de utilizar la cámara.

Sin embargo, aunque esta batería recargable no esté cargada, aún podrá utilizar la cámara, pero la fecha y la hora no se indicarán.

Método de carga de la batería interna de respaldo recargable

Inserte la batería cargada en la cámara, y después deje la cámara durante 24 h (hora) o más con la alimentación desconectada.

Especificaciones

Cámara

[Sistema]

Dispositivo de imagen: CCD de color de 7,18 mm (tipo 1/2,5), Filtro de color primario

Número total de píxeles de la cámara: Aprox. 8 286 000 píxeles

Número efectivo de píxeles de la cámara: Aprox. 8 083 000 píxeles

Objetivo: Carl Zeiss Objetivo zoom Vario-Tessar 3×
f = 6,33 – 19,0 mm (38 – 114 mm cuando se convierte a cámara de 35 mm) F3,5 – 4,3

Control de exposición: Exposición automática, Selección de escena (10 modos)

Balance del blanco: Automático, Luz diurna, Nublado, Fluorescente 1,2,3, Incandescente, Flash

Formato de archivo (Cumple con DCF):
Imágenes fijas: Exif Ver. 2.21, Cumple con JPEG
Películas: Cumple con MPEG1 (Monoaural)

Soporte de grabación: Memoria interna (aprox. 4 GB), “Memory Stick Duo”

Flash: Alcance del flash (sensibilidad ISO (Índice de exposición recomendado) ajustado a Auto): aprox. 0,1 a 3,2 m (W)/aprox. 0,25 a 2,8 m (T)

[Conectores de entrada y salida]

Conector múltiple: Salida de vídeo
Salida de audio (Monoaural)
Comunicación USB

Conmunicación USB: Hi-Speed USB (Cumple con USB 2.0)

[Pantalla LCD]

Panel LCD:
unidad TFT 6,7 cm (tipo 2,7)

Número total de puntos:
230 400 (960 × 240) puntos

[Alimentación, general]

Alimentación: Batería recargable NP-BD1, 3,6 V
NP-FD1 (no suministrada), 3,6 V
Adaptador de ca AC-LS5K (no suministrado), 4,2 V

Consumo (durante la toma de imagen): 1,0 W

Temperatura de funcionamiento: 0 a 40°C

Temperatura de almacenamiento: –20 a +60°C

Dimensiones:
86,8 × 56,8 × 20,2 mm (An/Al/Pr, excluyendo los salientes)

Peso (incluyendo la batería NP-BD1, el lápiz de pintar y la correa para muñeca, etc.):
Aprox. 156 g

Micrófono: Monofónico

Altavoz: Monofónico

Exif Print: Compatible

PRINT Image Matching III: Compatible

PictBridge: Compatible

Cargador de batería BC-CSD

Requisitos de alimentación: ca 100 V a 240 V 50/60 Hz 2,2 W

Tensión de salida: cc 4,2 V 0,33 A

Temperatura de funcionamiento: 0 a 40°C

Temperatura de almacenamiento: –20 a +60°C

Dimensiones: Aprox. 62 × 24 × 91 mm (An/Al/Pr)

Peso: Aprox. 75 g

Batería recargable NP-BD1

Batería utilizada: Batería de litio-ión

Tensión máxima: cc 4,2 V

Tensión nominal: cc 3,6 V

Capacidad: 2,4 Wh (680 mAh)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Marcas comerciales

- Cyber-shot, "Cyber-shot" son marcas comerciales de Sony Corporation.
- "Memory Stick", MEMORY STICK ™, "Memory Stick PRO", MEMORY STICK PRO, "Memory Stick Duo", MEMORY STICK DUO, "Memory Stick PRO Duo", MEMORY STICK PRO DUO, "Memory Stick PRO-HG Duo", MEMORY STICK PRO-HG DUO, "Memory Stick Micro", "MagicGate" y MAGICGATE son marcas comerciales de Sony Corporation.
- "Info LITHIUM" es una marca comercial de Sony Corporation.
- "PhotoTV HD" es una marca comercial de Sony Corporation.
- Microsoft, Windows, DirectX y Windows Vista son o bien marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América y/u otros países.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac y eMac son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Apple Inc.
- Intel, MMX, y Pentium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation.
- Google es una marca comercial registrada de Google, Inc.
- Adobe, el logotipo Adobe, y Reader son o bien marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos de América y/u otros países.
- Además, los nombres de sistemas y productos utilizados en este manual son, en general, marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos desarrolladores o fabricantes. Sin embargo, las marcas ™ o ® no se utilizan en todos los casos en este manual.

ES

Português

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

ATENÇÃO

Substitua a bateria apenas por uma do tipo especificado. Se não o fizer pode provocar um incêndio ou choque eléctrico.
Não exponha as pilhas a fontes de calor excessivo, como o sol, fogo ou outras.

Aviso para os clientes na Europa

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos na directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

Atenção

Os campos magnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta unidade.

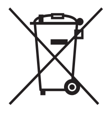
Nota

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc.) de novo.

Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)



Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)



Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Devem sim, ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.

Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

No caso de produtos que, por motivos de segurança, performance ou protecção de dados, necessitem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados.

Acabado o período de vida útil do aparelho coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Índice

Notas sobre a utilização da câmara

Cópia de segurança da memória interna e do "Memory Stick Duo"

Não desligue a câmara, nem remova o pack de baterias ou o "Memory Stick Duo" enquanto a lâmpada de acesso estiver acesa. Caso contrário, os dados da memória interna ou do "Memory Stick Duo" podem ficar danificados. Certifique-se de que efectua uma cópia de segurança para proteger os seus dados.

Notas sobre a gravação/reprodução

- Antes de iniciar a gravação, faça um teste de gravação para se certificar que a câmara está a funcionar correctamente.
- A câmara não é à prova de pó, de salpicos nem à prova de água. Leia as "Precauções" (página 36) antes de utilizar a câmara.
- Evite a exposição da câmara à água. Se entrar água para dentro da câmara, pode ocorrer uma avaria. Em alguns casos, a câmara não pode ser reparada.
- Não aponte a câmara para o sol ou outra luz brilhante. Pode provocar o mau funcionamento da sua câmara.
- Não utilize a câmara perto de um local que produza ondas rádio intensas ou que emita radiação. Caso contrário, a câmara pode não gravar ou reproduzir imagens correctamente.
- A utilização da câmara num local com areia ou poeira pode provocar avarias.
- Se ocorrer condensação de humidade, remova-a antes de utilizar a câmara (página 36).
- Não abane nem bata na câmara. Pode causar uma avaria e pode não ser capaz de gravar imagens. Para além disso, o meio de gravação pode ficar inutilizável ou os dados da imagem ficarem danificados.
- Limpe a superfície do flash antes da utilização. O calor da emissão do flash pode fazer com que a sujidade na superfície do flash fique descolorida ou presa a esta, resultando em emissão de luz insuficiente.

Notas sobre o ecrã LCD

- O ecrã LCD é fabricado usando tecnologia com uma precisão extremamente alta, pelo que mais de 99,99% dos pixéis estão operacionais para utilização efectiva. Contudo, pode haver alguns pequenos pontos pretos e/ou pontos brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde) que podem aparecer no ecrã LCD. Estes pontos são o resultado normal do processo de fabrico e não afectam a gravação.
- Se forem salpicados para o ecrã LCD gotas de água ou outros líquidos e o molharem, limpe imediatamente o ecrã com um pano macio. Deixar líquidos na superfície do ecrã LCD pode prejudicar a qualidade e provocar uma avaria.

Sobre a compatibilidade dos dados de imagem

- Esta câmara cumpre com a norma universal DCF (Design rule for Camera File system) estabelecida pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- A Sony não garante que a câmara reproduza imagens gravadas ou editadas com outro equipamento, ou que outro equipamento reproduza imagens gravadas com a câmara.

Aviso sobre direitos de autor

Programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada destes materiais poderá contrariar o disposto nas leis de direitos de autor.

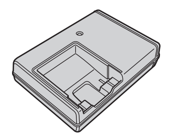
Não há lugar a indemnização por conteúdo danificado ou falha de gravação

A Sony não pode indemnizar pela falha de gravação ou perda ou danos do conteúdo gravado devido a avaria da câmara ou do meio de gravação, etc.

Preparativos

Verificar os acessórios fornecidos

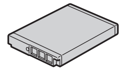
- Carregador de baterias BC-CSD (1)

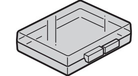


- Cabo de alimentação (1)
  (não fornecido nos EUA e Canadá)

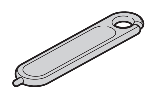


- Pack de baterias recarregável NP-BD1 (1)/
  Caixa da bateria (1)

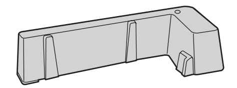




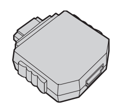
- Caneta de pintura (1)

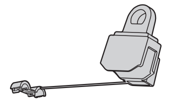


- Adaptador (1)
  Pode colocar a câmara na Cyber-shot Station (não fornecida) utilizando o adaptador.

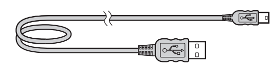


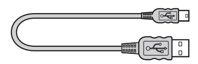
- Adaptador USB para conector múltiplo (1)/
  tampa do adaptador USB (1)



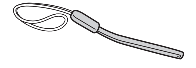


- Cabo USB (comprido) (1)/
  Cabo USB (curto) (1)





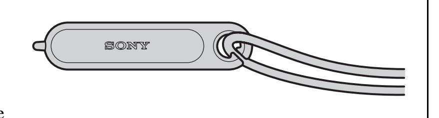
- Correia de pulso (1)



- CD-ROM (1)
  – software de aplicação para Cyber-shot
  – "Manual da Cyber-shot"
  – "Guia avançado da Cyber-shot"
- Manual de instruções (este manual) (1)

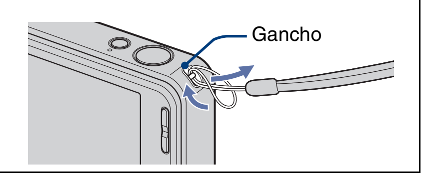
Acerca da caneta de pintura

- Pode pintar ou colocar marcações nas imagens fixas com a caneta de pintura.
- Prenda a caneta de pintura à correia de pulso (mostrada à direita).
- Não transporte a câmara segurando na caneta de pintura. A câmara pode cair.



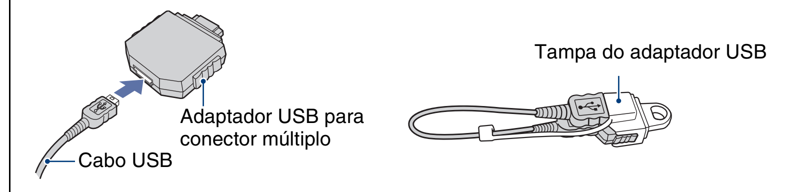
Acerca da correia de pulso

Prenda a correia e coloque a sua mão pelo laço para evitar que a câmara caia e se danifique.



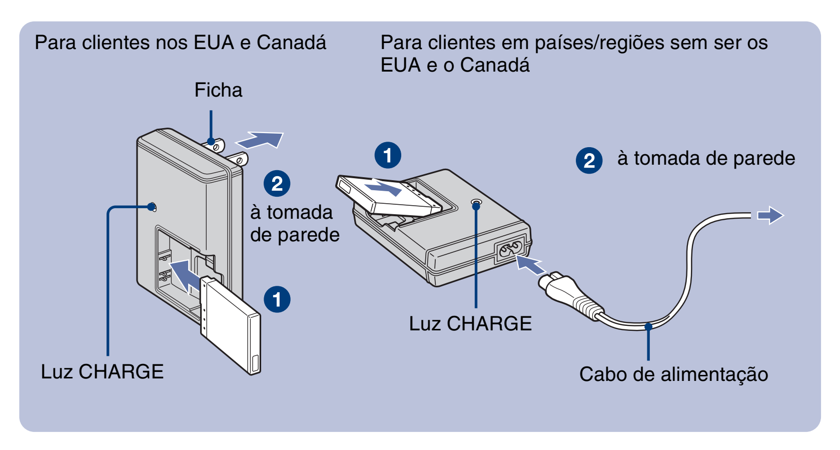
Como prender o adaptador USB para conector múltiplo/tampa do adaptador USB

- Dependendo de quando e onde usar a câmara, prenda o adaptador USB para conector múltiplo ao cabo comprido ou ao curto.
- Prenda a tampa do adaptador USB no cabo USB quando o transportar em sacos, etc.
- Tenha cuidado para não pendurar ou dar forte impacto ao adaptador ou ao cabo. Pode ficar danificado.



PT

1 Preparar o pack de baterias



1 Insira o pack de baterias no carregador.

2 Ligue o carregador de baterias à tomada de parede.

A luz CHARGE acende, e a carga inicia.

Quando a luz CHARGE se desligar, o carregamento terminou (Carga prática).

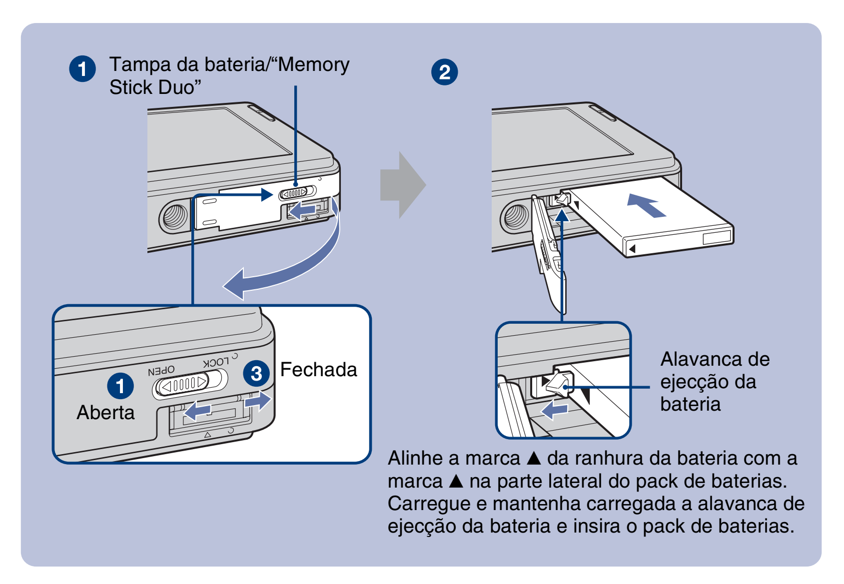
Se continuar a carregar o pack de baterias durante cerca de uma hora (até estar totalmente carregado), a carga dura ligeiramente mais.

Tempo de carregamento

Tempo de carga total	Tempo de carga prática
Aprox. 220 min.	Aprox. 160 min.

- A tabela acima mostra o tempo necessário para carregar um pack de baterias totalmente gasto a uma temperatura de 25°C. O carregamento pode demorar mais tempo dependendo das condições de utilização e circunstâncias.
- Consulte a página 31 para ver o número de imagens que podem ser gravadas.
- Ligue o carregador de baterias à tomada de parede mais próxima.
- Mesmo se a luz de CHARGE estiver apagada, o carregador de baterias não está desligado da fonte de alimentação CA desde que esteja ligado à saída de parede. Se ocorrerem problemas durante a utilização do carregador de baterias, desligue imediatamente a corrente desligando a ficha da saída de parede.
- Quando a carga tiver acabado, desligue o cabo de alimentação da tomada de parede, e retire o pack de baterias do carregador.
- Concebido para utilização com baterias compatíveis Sony.

2 Inserir o pack de baterias



PT

1 Abra a tampa da bateria/"Memory Stick Duo".

2 Insira o pack de baterias.

3 Feche a tampa da bateria/"Memory Stick Duo".

Para verificar a carga restante da bateria

Carregue o botão POWER para ligar e verificar no ecrã LCD a carga restante da bateria.

Indicador de carga restante					
Estado	Ainda resta carga suficiente	Bateria pratica-mente toda carregada	Bateria a meio da carga	Bateria fraca, a gravação/ reprodução pára em breve.	Troque a bateria por uma totalmente carregada ou carregue a bateria. (O indicador de aviso pisca.)

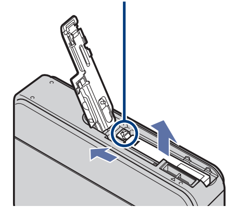
- Se o pack de baterias NP-FD1 (não fornecido) for usado, o visor dos minutos (60 min) é também mostrado após o indicador de bateria restante.
- Demora cerca de um minuto até aparecer o indicador de carga restante correcto.

• O indicador de carga restante pode não estar correcto dependendo das condições de utilização e circunstâncias.
• Aparece o ecrã Acerto Relógio quando liga a câmara pela primeira vez (página 11).

Para remover o pack de baterias

Abra a tampa da bateria/“Memory Stick Duo” e remova o pack de baterias.

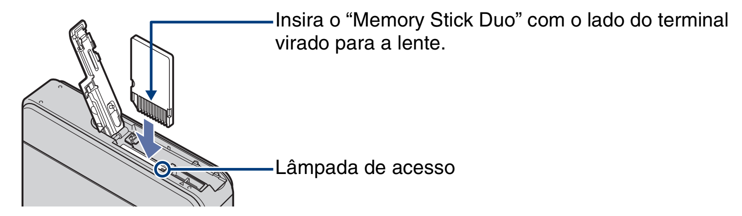
Deslize **a alavanca de ejecção de baterias**.
Certifique-se de que não deixa cair o pack de baterias.



• Nunca remova o pack de baterias quando a lâmpada de acesso estiver acesa. Isso pode provocar danos aos dados no “Memory Stick Duo”/memória interna.
• Use o pack de baterias NP-BD1 (fornecido) apenas com esta câmara.

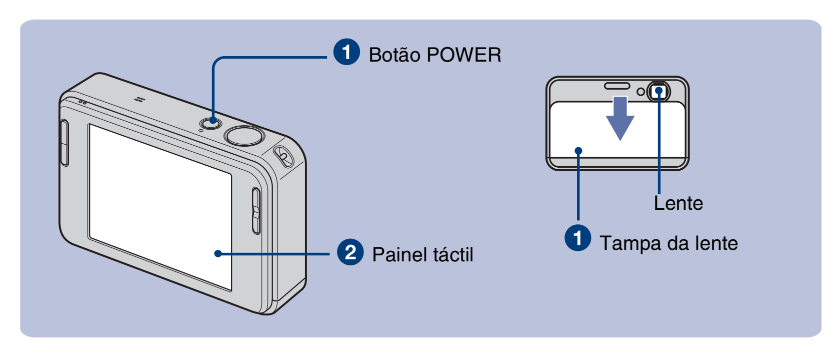
Para inserir um “Memory Stick Duo” (não fornecido)

Abra a tampa da bateria/“Memory Stick Duo” para inserir um “Memory Stick Duo”.



Para remover o “Memory Stick Duo”, empurre o “Memory Stick Duo” uma vez.
• Nunca remova o “Memory Stick Duo” quando a lâmpada de acesso estiver acesa. Isso pode provocar danos aos dados no “Memory Stick Duo”/memória interna.
• Mesmo se o “Memory Stick Duo” estiver inserido na câmara, as imagens não serão guardadas no “Memory Stick Duo” até a capacidade da memória interna estar cheia. Para guardar imagens no “Memory Stick Duo”, copie (exporte) as imagens na memória interna para o “Memory Stick Duo” .

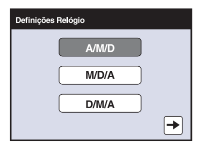
3 Ligar a câmara/acertar o relógio

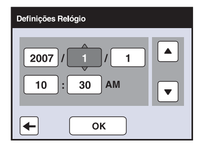


1 Carregue no botão POWER ou deslize a tampa da lente para baixo.

2 Acerte o relógio tocando no botão no painel táctil.

1 Toque no formato de visualização da data desejado, depois toque em [→].
2 Toque em cada item, depois regule o seu valor numérico tocando em ▲/▼.
3 Toque em [OK].

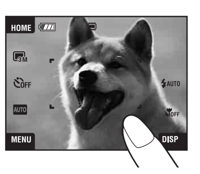




Sobre os botões do painel táctil

Execute as definições nesta câmara tocando ligeiramente nos botões ou ícones no ecrã com o seu dedo.

- Quando o item que quer ajustar não estiver no ecrã, toque em ▲/▼ para mudar a página.
- Pode voltar ao ecrã anterior tocando em [BACK].
- Ao tocar [?] apresenta o guia acerca do item tocado. Para ocultar este guia, toque novamente em [?].
- Quando a parte superior direita do ecrã for tocada enquanto fotografa, os ícones desaparecem momentaneamente. Ao tirar o dedo do ecrã faz reaparecer os ícones.



Para acertar novamente a data e a hora

Toque em [HOME], depois toque em (Definições) → (Definições Relógio) (páginas 20, 21).

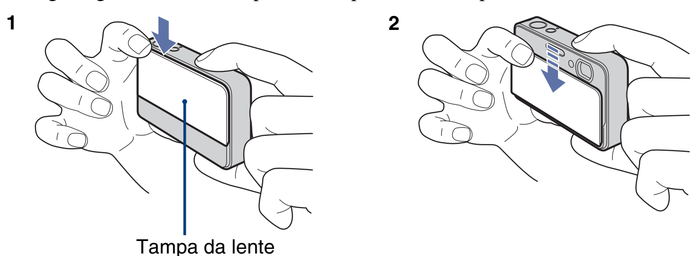
Nota sobre quando a Alimentação estiver ligada

- Assim que a bateria for inserida na câmara, pode demorar tempo antes da operação ser possível.
- Se a câmara estiver a funcionar com alimentação a bateria e não a operar durante cerca de três minutos, a câmara desliga-se automaticamente para evitar descarregar o pack de baterias (Função de desligar automaticamente).

Como abrir a tampa da lente

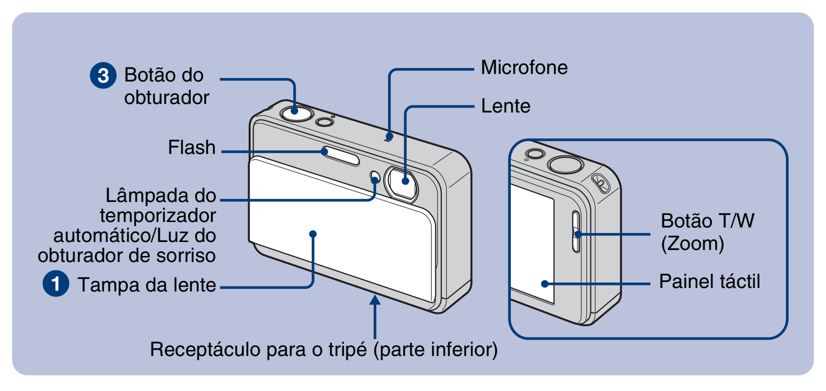
1 Coloque o seu dedo na extremidade superior da tampa da lente como mostrado abaixo.

2 Carregue ligeiramente na tampa da lente para a deslizar para baixo.



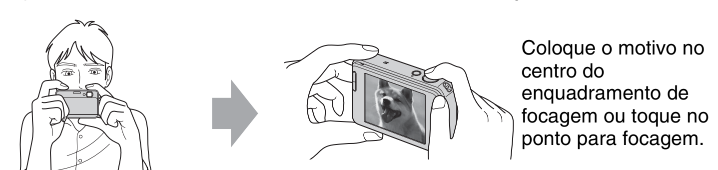
- Segure na câmara firmemente com as suas mãos e tenha cuidado para não a deixar cair.

Filmar imagens facilmente



1 **Abra a tampa da lente.**

2 **Segure na câmara firmemente, mantendo o seu braço encostado ao corpo.**



Coloque o motivo no centro do enquadramento de focagem ou toque no ponto para focagem.

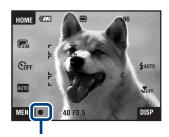
- Visualiza-se [ícone] se for detectada uma cara na posição tocada ou visualiza-se [ícone] se for detectado um objecto sem ser a cara de uma pessoa. Toque em [ícone] OFF para cancelar esta função.

3 **Filme com o botão do obturador.**

Quando filma imagens fixas:

1 Carregue e mantenha carregado o botão do obturador até meio para focar.
O indicador ● (bloqueio AE/AF) (verde) pisca, soa um sinal sonoro, o indicador pára de piscar e permanece aceso.

2 Carregue o botão do obturador completamente para baixo.



Indicador de bloqueio AE/AF

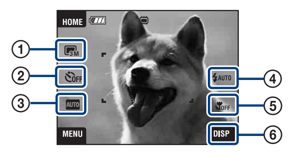
Quando filma filmes:

Toque em [HOME], depois toque em [ícone] (Fotografando) → [ícone] (Modo de Filme) (página 21).
Ou, toque no ícone de definição do modo de fotografia, depois toque em [ícone] (Modo de Filme).

Utilização do zoom:

Carregue em T para fazer zoom, carregue em W para cancelar o zoom.

Tamanho da Imagem/Temporizador Automático/Modo de Fotografia/ Flash/Macro/Visor



①Mudar o tamanho da imagem
② Utilizar o temporizador automático
③ Mudar o modo de fotografia
④ Seleccionar um modo de flash para imagens fixas
⑤ Filmar grandes planos
⑥ Mudar o visor do ecrã

Mudar o tamanho da imagem

Toque no ícone de definição do tamanho da imagem no ecrã. Toque no item desejado, depois em [BACK].

Imagem fixa

8M	Em impressões até A3
3:2	Fotografar no modo 3:2
5M	Em impressões até A4
3M	Em impressões até 10×15cm ou 13×18cm
VGA	Foto taman de img pequen para anexo de e-mail
16:9	Fotografar no modo HDTV

Filme

FINE (Qualid.)	Captar filme alta qualidade para visualizar na TV
STD (Normal)	Captar filme de qualid padrão para visualizar na TV
320	Foto em taman pequeno para anexo de e-mail

Utilizar o temporizador automático

Toque no ícone de definição do temporizador automático no ecrã. Toque no item desejado, depois em [BACK].

Temp. Auto Desligado (OFF): Não utilizar o temporizador automático

Temp. Auto 10seg (10): Regular o temporizador automático com 10 segundos de atraso

Temp. Auto 2seg (2): Regular o temporizador automático com 2 segundos de atraso

Quando carrega o botão do obturador, a lâmpada do temporizador automático pisca e soa um sinal sonoro até o obturador operar.

Mudar o modo de fotografia

Toque no ícone de definição do modo de fotografia no ecrã. Toque no item desejado, depois em [BACK].

AUTO Ajuste Auto.: Permite-lhe fotografar imagens fixas com a definição regulada automaticamente.

SCN Selecção de cena: Permite-lhe fotografar com definições programadas de acordo com a cena.

PGM Programa Auto: Permite-lhe fotografar com a exposição regulada automaticamente (tanto a velocidade do obturador e valor de abertura). Pode ajustar outras definições usando o menu.

Modo de Filme: Permite-lhe gravar filmes com áudio.

Selecção de cena

ISO Alta Sensibilid: Permite-lhe fotografar imagens sem um flash em condições de pouca luz.

Obturador de sorriso: Quando o botão do obturador for carregado e a câmara detectar um sorriso, o obturador é solto automaticamente para fotografar a imagem. Mantendo novamente carregado o botão do obturador ou ao fotografar 6 imagens sai do ecrã de captação de sorriso.

Foto suave: Permite-lhe fotografar imagens suaves para retratos.

Retr.crepúsculo: Permite-lhe filmar imagens nítidas de pessoas em locais escuros sem perder a atmosfera escura do ambiente.

Crepúsculo: Permite-lhe fotografar imagens sem perder a atmosfera escura do ambiente.

Paisagem: Foca apenas num motivo distante para filmar paisagens, etc.

Obtu. alta vel.: Permite-lhe fotografar motivos em movimento em locais com luz.

Praia: Quando fotografa cenas de praia ou lago, o azul da água é gravado claramente.

Neve: Permite-lhe fotografar imagens com luz de cenas na neve.

Fogo artifício: Permite-lhe gravar fogo de artifício em todo o seu esplendor.

Flash (Seleccionar um modo de flash para imagens fixas)

Toque no ícone de definição do modo de flash no ecrã. Toque no item desejado, depois em [BACK].

Flash Auto (AUTO): Pisca quando houver luz ou luz de fundo insuficiente (predefinição inicial)

Flash Ligado ()

Sinc. lenta (Flash forçado ligado) (SL):
A velocidade do obturador é lenta num local escuro para filmar claramente o fundo que está fora da luz do flash.

Flash Desligado ()

Macro/Foco próximo (Filmar grande plano)

Toque no ícone de definição do modo Macro/foco próximo no ecrã. Toque no item desejado, depois em [BACK].

Macro Desligada (OFF)

Macro Ligada ():
Lado W: Aprox. 8 cm ou mais
Lado T: Aprox. 25 cm ou mais

Foco próximo activado ():
Bloqueado no lado W: Aprox. 1 a 20 cm

Mudar visor do ecrã

Toque em [DISP] no ecrã para mudar para o ecrã de selecção do visor.

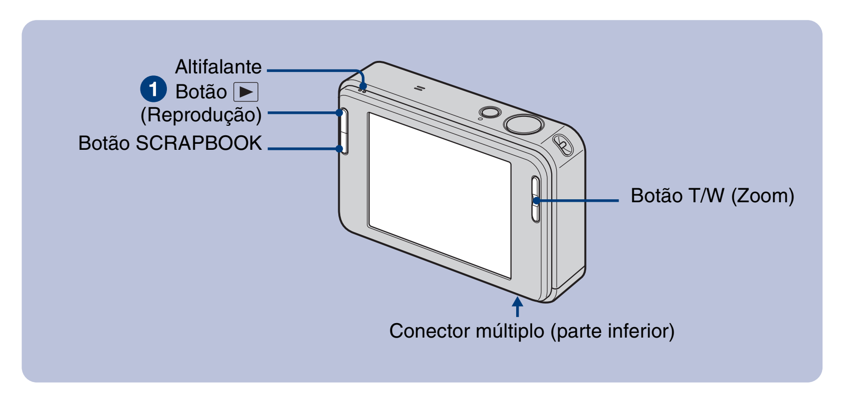
Config visor: Isto define se visualiza ou não os ícones no ecrã.

Brilho do LCD: Isto define a luminosidade da luz de fundo.

Visual Histograma: Isto define se visualiza ou não o histograma no ecrã.

Visualizar/apagar imagens

Os passos seguintes explicam como ver imagens guardadas na memória interna.
Pode ver imagens através do modo de reprodução normal ou modo livro de recortes, que pode desfrutar na visualização de imagens com fundo.



1 Carregue no botão ▶ (Reprodução).

Se carregar em ▶ (Reprodução) quando a câmara estiver desligada, esta é ligada automaticamente e regulada para o modo de reprodução. Para comutar para o modo de fotografia, carregue novamente em ▶ (Reprodução).

2 Toque em ⏮ (anterior)/ ⏭ (seguinte) para seleccionar uma imagem.

Filme:

Toque em ▶ para reproduzir um filme.
Rebobinar/Avanço rápido: ◀◀/▶▶ (Toque em ▶ ou ■ para voltar à reprodução normal.)
Controlo de volume: Toque em 🔈VOL, depois ajuste o volume com 🔈+/🔈–.
Toque em 🔈VOL novamente. Desaparece a barra de controlo de volume.
Parar: Toque em ■.

🗑 Para apagar imagens

1 Visualize a imagem que quer apagar, depois toque em 🗑 (Apagar).
2 Toque em [OK].

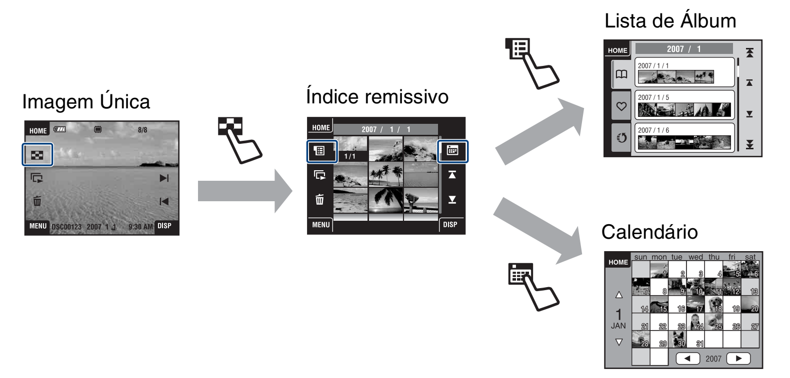
⊕⊖ Para ver uma imagem aumentada (zoom de reprodução)

Toque numa imagem fixa enquanto estiver visualizada para ampliar a área correspondente.
Toque em ⊖ para fazer "zoom out".
▲/▼/◀/▶: Ajusta a posição.
[BACK]: Cancela o zoom de reprodução.
✥: Liga/desliga ▲/▼/◀/▶.

• Pode também ampliar a imagem com o botão T/W (Zoom).

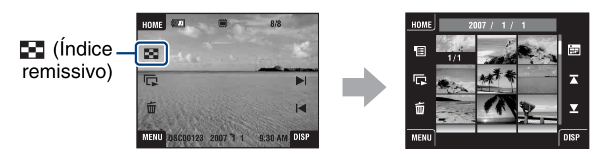
Seleccionar como reproduzir imagens

As imagens guardadas na câmara são separadas em grupos por eventos e reproduzidas como álbuns. Pode mudar como reproduzir imagens no álbum para facilitar a pesquisa destas.



Para ver um ecrã de índice

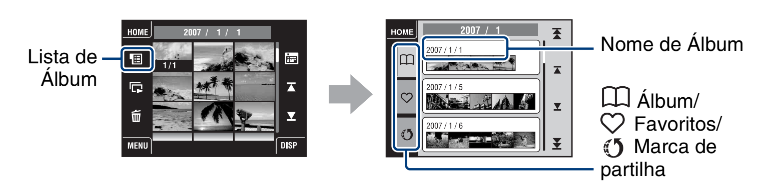
Quando toca em (Índice) enquanto visualiza a imagem única, a imagem será visualizada por cada álbum no modo de índice.
Toque em ⏶/⏷ para visualizar a página anterior/seguinte.



• Para voltar ao ecrã de imagem única, toque na imagem de miniatura.

Para visualizar por Lista de Álbum

Toque em (Lista de Álbum) no ecrã de índice para ver imagens por lista de álbum.
Avance/recue o mês com ⏫/⏬ e avance/recue o álbum com ⏶/⏷.
Toque no álbum para voltar ao ecrã de índice.

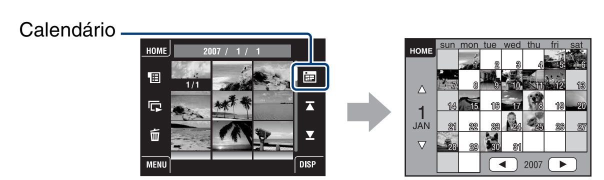


PT

• Se adicionar imagens a Favoritos ou Marca de partilha no ecrã do menu (página 22), toque no ícone ♡ (Favoritos) ou (Marca de partilha) para ver a imagem adicionada a cada lista.
• Pode ver a imagem da lista de Favoritos/Marca de partilha no ecrã de índice quando toca na lista de Favoritos/Marca de partilha desejada.

Para visualizar por Calendário

Toque em (Calendário) no ecrã de índice para ver imagens por calendário.
Avance/recue o ano com ◄/► e avance/recue o mês com ▲/▼.



• Toque na imagem de miniatura para voltar a ecrã de índice do álbum, que inclui a imagem tocada.

Para apagar imagens no modo de índice

1 Toque em (Apagar) enquanto o ecrã de índice for visualizado.

2 Toque no centro da imagem para colocar uma marca de verificação na imagem que quer apagar.

A marca ✓ é assinalada na caixa de verificação da imagem.
Para cancelar a eliminação, toque na imagem novamente para anular a marca.

3 Toque em → e depois toque em [OK].

• Para apagar todas as imagens num álbum, seleccione (Todo o Álbum) de (Apagar) no ecrã do menu, depois toque em [OK].

Para reproduzir uma série de imagens (Ap. slide)

Toque em .
A música mudará juntamente com os [Efeitos]. Pode também transferir e mudar a música para a sua música desejada.

Para transferir e mudar a música, execute os seguintes passos.

1 Toque em [HOME]. Depois seleccione [Ferramenta Música] → [Trans Músic] em [Impressão, Outra] (página 21).

2 Instale no seu computador o software incluído no CD-ROM fornecido.

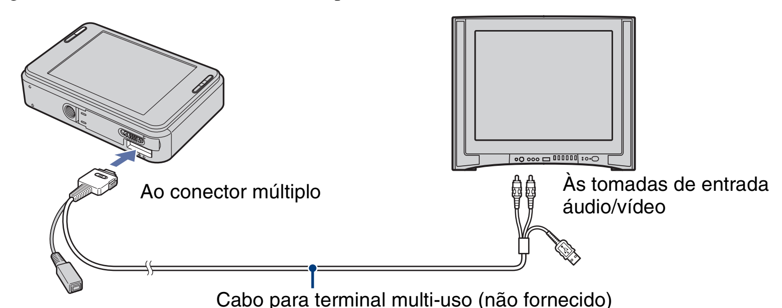
3 Ligue a câmara e um computador com o cabo USB.

4 Inicie “Music Transfer” instalado no seu computador e mude a música.

Para mais detalhes sobre a mudança de música, consulte a Ajuda em “Music Transfer”.

Para visualizar imagens no televisor

Ligue a câmara ao televisor com o cabo para terminal multi-uso (não fornecido).



Quando visualizar num televisor de alta definição, é necessário um cabo adaptador de saída HD. Se fotografar com o tamanho de imagem definido em 16:9, as imagens serão mostradas num visor de ecrã inteiro.

- Os filmes não podem ser reproduzidos durante a saída de HD(1080i).

PT

Utilização de SCRAPBOOK

Quando for criado na câmara um álbum, é criado automaticamente um livro de recortes com as imagens no álbum dispostas sobre um fundo. Os livros de recortes criados na câmara podem ser vistos apenas com a câmara.

1 Carregue no botão SCRAPBOOK.

- Quer a alimentação da câmara esteja desligada, liga-se quando carrega no botão SCRAPBOOK, e as imagens serão reproduzidas no modo livro de recortes.

2 Toque em ▲/▼, depois toque no álbum que quer reproduzir.

▲/▼: Avance/recue a lista de álbum.

⏫/⏬: Avance/recue o mês.

3 Toque em ◀/▶ para virar a página.

⎘: Virar a página automaticamente. Toque na imagem para parar de virar a página.



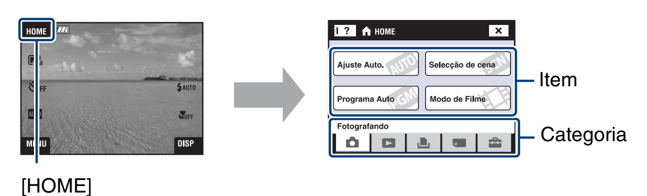
- A câmara decide automaticamente a posição da imagem a apresentar.
- Toque na imagem para ver no ecrã de imagem única.
- Pode mudar o fundo do livro de recortes no ecrã do menu quando selecciona a capa.

Aprender as várias funções – HOME/Menu

Utilização do ecrã HOME

O ecrã HOME é o ecrã de entrada para todas as funções da câmara e pode ser chamado independentemente a definição de modo (fotografia/visualização).

1 Toque em [HOME] para visualizar o ecrã HOME.



2 Toque na categoria que quer definir.

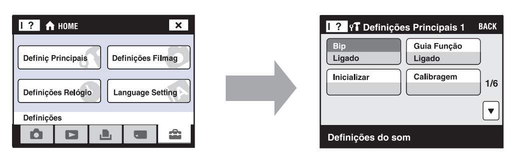
3 Toque no item na categoria que quer definir.

Quando seleccionar a categoria (Gerir Memória) ou (Definições)

1 Toque na categoria na qual quer mudar as definições.

2 Toque no item de definição desejado. Toque em ▲/▼ para visualizar outros itens de definição.

3 Toque no item de definição que quer mudar e depois toque no valor de definição desejado para o regular.



- Toque em [×] ou [BACK] para voltar ao ecrã anterior.

Para detalhes sobre a operação ☞ página 20

Itens HOME

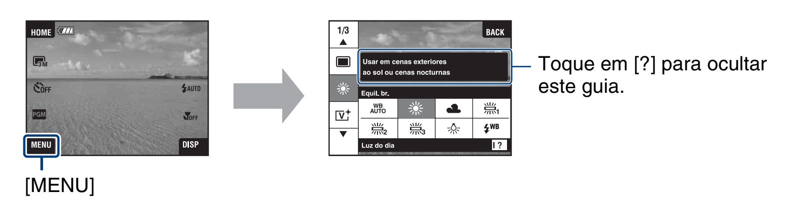
Ao tocar em [HOME] visualiza os seguintes itens. Os detalhes dos itens são visualizados no ecrã junto ao guia.

Categorias	Itens	
Fotografando	Ajuste Auto. Selecção de cena Programa Auto Modo de Filme	
Ver Imagens	Lista de Álbum Calendário Ap. slide Memory Stick	
Impressão, Outra	Imprimir Ferramenta Música Trans Músic	 Form Músic
Gerir Memória	Fer. Memória Fer. Memory Stick Formatar Mude pasta GRAV. Fer. memória interna Formatar	 Crie pasta GRAV. Mass Storage
Definições	Definiç Principais Definições Principais 1 Bip Inicializar Definições Principais 2 Ligação USB Saída video	 Guia Função Calibragem COMPONENT
	Definições Filmag Definições Fotografia 1 Iluminador AF Modo AF Definições Fotografia 2 Auto Orient Nível de sorriso	 Linha Grelha Zoom digital Revisão auto
	Definições Relógio	
	Language Setting	

PT

Utilização dos itens do menu

❶ Toque em [MENU] para visualizar o ecrã do menu.

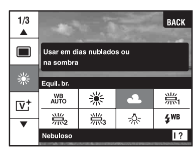


• Itens diferentes ficarão visíveis dependendo do modo seleccionado.

❷ Toque no item do menu desejado.

• Se o item desejado estiver oculto, continue a tocar em ▲/▼ até o item aparecer no ecrã.

❸ Toque no item de definição desejado.



• Quando OK estiver apresentado no guia de função durante a reprodução, toque em OK para confirmar.

❹ Toque em [BACK] para desligar o menu.

Itens do menu

Os itens de menu disponíveis variam dependendo da definição de modo (fotografia/ visualização) e modo de fotografia. Apenas os itens disponíveis são visualizados no ecrã.

Menu para filmar

Modo GRAV	Selecciona o método de filmagem contínuo.
EV	Ajusta a Exposição.
Foco	Muda o método de focagem.
Modo do Medidor	Selecciona o modo de medição.
Equil. br.	Ajusta os tons da cor.
Modo de Cor	Muda a nitidez da imagem ou acrescenta efeitos especiais.
Nív. flash	Regula a quantidade da luz do flash.
Redução olhos verm	Define para reduzir o fenómeno dos olhos vermelhos.
Detecção de Cara	Detecta as caras dos seus motivos e ajusta a focagem, etc.
SteadyShot	Selecciona o modo anti-desfocagem.
Regulação	Selecciona as definições de filmagem.

Menu de visualização

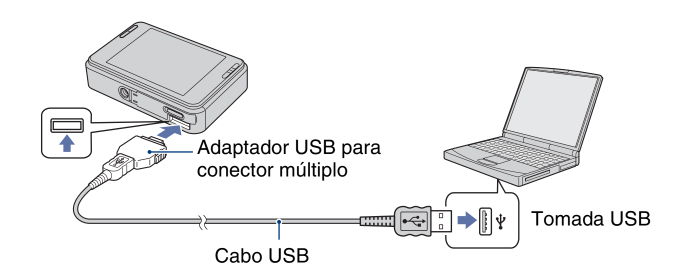
(Adic / Remover Favoritos) / (Remover Favoritos)	Adiciona/Remove imagens de Favoritos a/de Favoritos.
(Adic / Remov marca partilha) / (Remover marca de partilha)	Adiciona/Remove a reserva para carregar imagens na Web.
(Retoque)	Retoca imagens fixas.
(Pintar)	Pinta uma imagem fixa e guarda como uma nova imagem.
(Ap. slide)	Reproduz uma série de imagens.
(Apagar)	Apaga imagens.
(Proteger)	Impede a eliminação acidental.
(Ver Álbum)	Volta ao ecrã Álbum.
(Imprimir)	Imprime imagens usando uma impressora compatível com PictBridge.
(Rodar)	Roda uma imagem fixa.
(Import)	Importa imagens de “Memory Stick Duo”.
(Exportar)	Exporta imagens para “Memory Stick Duo”.
(Seleccione pasta)	Selecciona a pasta para visualizar imagens.
(Definições de volume)	Regula o volume.
(Fundo)	Muda o fundo.

Desfrutar o seu computador

Ao utilizar a aplicação "Picture Motion Browser" incluída no CD-ROM fornecido, pode ver imagens fotografadas com a câmara em computadores ou carregar as imagens guardadas em computadores para a câmara.
Além disso, os detalhes de como utilizar a câmara são explicados em "Manual da Cyber-shot".

- Não se podem instalar na câmara outras aplicações.
- O número de imagens que pode guardar na memória interna é no máximo de 40.000.

Ligar a câmara ao seu computador



1 Ligue o adaptador USB para conector múltiplo e o cabo USB. Depois ligue o cabo USB à câmara.

2 Carregue o botão ▶ (Reprodução) na câmara, e ligue o computador.

- Insira na câmara o pack de baterias com carga suficiente. Quando copia imagens para o seu computador usando um pack de baterias com pouca carga restante, a cópia pode falhar ou os dados da imagem podem ficar danificados se a bateria se esgotar muito depressa.
- Recomenda-se que use o Adaptador de CA (não fornecido) e o cabo USB, AV, DC IN para terminal multi-uso (não fornecido) ou "Cyber-shot Station" (não fornecida).

Visualização "Manual da Cyber-shot"

"Manual da Cyber-shot", que é fornecido no CD-ROM (fornecido), descreve em detalhe como utilizar a câmara. Adobe Reader é necessário para visualizar o manual.

Para utilizadores de Windows

1 Ligue o seu computador, e insira o CD-ROM (fornecido) na unidade de CD-ROMs.

Aparece o ecrã abaixo.



Quando clica no botão [Cyber-shot Handbook], aparece o ecrã para copiar o "Manual da Cyber-shot".

2 Siga as instruções no ecrã para copiar.

Quando clica no botão "Manual da Cyber-shot", tanto o "Manual da Cyber-shot" como o "Guia avançado da Cyber-shot" serão instalados.

3 Após a instalação estar concluída, clique duas vezes no atalho criado no ambiente de trabalho.

Desfrutar o software fornecido

Ambiente recomendado para usar "Picture Motion Browser" e "PMB Portable"

Microsoft Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP2 ou Windows Vista*

* As edições de 64 bits e Starter (Edition) não são suportadas.

- Qualquer um dos SO acima tem de estar instalado na definição de fábrica.
- "Picture Motion Browser" e "PMB Portable" não são compatíveis com computadores Macintosh.
- Para mais detalhes sobre o ambiente operativo, consulte "Manual da Cyber-shot" ou "Guia do Picture Motion Browser".

Utilização do "Picture Motion Browser"

"Picture Motion Browser" é instalado para si para desfrutar de imagens fixas e filmes filmados com a câmara mais eficientemente. Ao utilizar o "Picture Motion Browser", pode fazer o seguinte.

- Pode importar imagens fotografadas com a câmara por cada álbum e visualizá-las no computador.
- Pode carregar imagens de computadores para a câmara.
- Pode organizar imagens num computador por álbuns e visualizá-las.
- Pode ajustar, imprimir, carregar na Web, e mudar a data da imagem fixa.
- Pode editar o álbum.
- Pode nomear o álbum. O número de palavras que podem ser visualizadas irá variar dependendo do ecrã.

Instalação do "Picture Motion Browser"

1 Coloque o CD-ROM fornecido na unidade do disco do seu computador.

2 Clique em [Install] (Instalar).

3 Siga as instruções no ecrã para instalar o software.

- Para mais detalhes, consulte o "Guia do Picture Motion Browser". Para aceder ao "Guia do Picture Motion Browser", clique duas vezes no ícone "Picture Motion Browser Guide" no ambiente de trabalho.

Iniciar o "Picture Motion Browser"

Clique duas vezes no ícone "Picture Motion Browser" no ambiente de trabalho.

Ou, a partir do menu Iniciar: Clique em [Start] (Iniciar) → [All Programs] (Todos os Programas) (no Windows 2000, [Programs] (Programas)) → [Sony Picture Utility] → [Picture Motion Browser].

Sair do "Picture Motion Browser"

Clique no botão no canto superior direito do ecrã.

Utilização do "PMB Portable"

Ao adicionar Marca de partilha a imagens na memória interna no ecrã do menu (página 24), pode carregar imagens em computadores ou carregar imagens na Web ao usar o software "PMB Portable" incorporado na câmara. É também útil quando liga a câmara a um computador que não venha instalado com "Picture Motion Browser".

Os passos a tomar quando operar um computador que não venha instalado com "Picture Motion Browser" são aqui explicados.

1 Ligue o computador à câmara.

2 Seleccione [PMB_Portable] no assistente de AutoPlay (reprodução automática).
O "PMB Portable" iniciará.

- Se o assistente de AutoPlay não aparecer, clique em [Start] (Iniciar) → [My Computer] (Meu Computador) (no Windows Vista, [Computers] (Computadores)) → (Removable Disk) (Disco Amovível), depois clique duas vezes em [PMB_P.exe].
- Num computador com "Picture Motion Browser" instalado, irá aparecer o ecrã para seleccionar se quer carregar a imagem na Web ou carregar a imagem para o computador usando "Picture Motion Browser".
- Para detalhes sobre como operar o "PMB Portable", consulte a Ajuda em "PMB Portable".
- Irá aparecer o Contrato de Licença quando inicia o "PMB Portable" pela primeira vez. Leia cuidadosamente o contrato. Se aceitar os termos do contrato, avance para o ecrã seguinte.
- Para visualizar o ecrã de Contrato de Licença de "PMB Portable", clique duas vezes na pasta [app] na unidade externa (Removable Disk) (Disco Amovível), clique duas vezes em [EULA], e depois seleccione o idioma da sua escolha.

Para mudar o idioma para "PMB Portable"

Os idiomas disponíveis são aqueles que escolher durante a instalação do "Picture Motion Browser" e o inglês.

1 Ligue a câmara, e ligue-a ao computador usando o cabo USB.

2 Clique em [Start] (Iniciar) → [All Programs] (Todos os programas) → [Sony Picture Utility] (Utilitário Sony Picture) → [Tools] (Ferramentas) → [PMB Portable Maintenance Tool] (Ferramenta de Manutenção do PMB Portable).
[PMB Portable Maintenance Tool] (Ferramenta de Manutenção do PMB Portable) inicia.

3 Seleccione um idioma que quer definir.

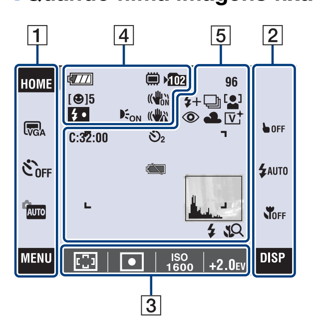
4 Clique em [Start] (Iniciar) → [OK].

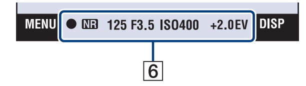
5 Quando se visualizar o ecrã de conclusão, clique em [OK].

Indicadores no ecrã

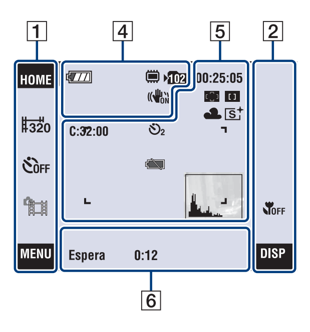
Toque em [DISP] no ecrã para mudar para o ecrã de selecção do visor (página 15).

Quando filma imagens fixas

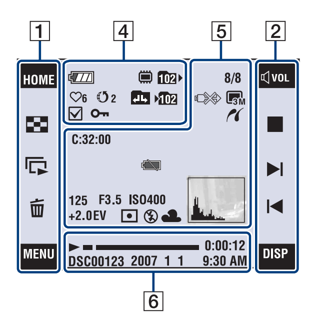




Quando filma filmes



Quando reproduzir



Operação do ecrã

Pode mudar as definições tocando no seguinte: 1, 2, 3.

- Ao tocar num ícone apresenta o guia acerca do item tocado. Para ocultar este guia, toque em [?] (página 11).

1

Visor	Indicação
HOME	Visualiza o ecrã HOME.
8M 3:2 5M 3M VGA 16:9 FINE STD 320	Definições de tamanho da imagem
OFF 10 2	Definições do temporizador automático
AUTO PGM	Definições do modo de fotografia
ISO	Definições do modo de fotografia (Selecção de cena) • Toque em SCN nas definições do modo de fotografia para seleccionar o modo Selecção de cena.
MENU	Visualiza o ecrã MENU.
	Muda para modo de índice.
	Reproduz a apresentação de slides.
	Apaga a imagem.

Visor	Indicação
	Selecciona a pasta de reprodução.
	Volta ao ecrã de imagem única a partir do ecrã de índice.

2

Visor	Indicação
BACK	Volta ao ecrã anterior.
OFF	Cancela a focagem no motivo seleccionado pela operação de toque.
AUTO SL	Definições do modo de flash
OFF	Definições Macro/Foco próximo
DISP	Muda o visor do ecrã.
VOL	Regula o volume.
/	Zoom de reprodução
	Liga/desliga ▲/▼/◀/▶.
▶	Reprodução
■	Pára
⏮ ⏭	Mostra a imagem anterior/ seguinte.

3

Visor	Indicação
0.5m 1.0m 3.0m 7.0m ∞	Definições do modo AF/ predefinição da focagem
	Definições do modo do medidor
ISO 1600	Definições do número ISO
+2.0EV	Definições do Valor de Exposição

Indicadores do ecrã

Indicadores do ecrã 4 a 6 mostram o estado da actual definição.

4

Visor	Indicação
	Bateria restante
[☺]5	Obturador de sorriso (número de imagens fixas)
W T ×1.3 S P	Escala de zoom
	Flash a carregar
ON OFF	SteadyShot
	Meio de Gravação (memória interna, “Memory Stick Duo”)
102	Pasta de gravação
ON	Iluminador AF
	Aviso de vibração
♡6 ♡	Favoritos
2	Marca de partilha
✓	Marca de verificação
	Protecção
×2.0	Zoom de reprodução
102	Pasta de reprodução
	Mudar de pasta

5

Visor	Indicação
C:32:00	Visor de auto-diagnóstico
10 2	Temporizador automático
96	Número de imagens que pode gravar • O número de imagens que pode gravar pode variar dependendo da condição de filmagem.
00:25:05	Tempo de gravação (h:m:s)

Visor	Indicação
	Redução dos olhos vermelhos
	Nível do flash
BRK ±0.3 BRK ±0.7 BRK ±1.0	Modo de gravação
	Detecção de Cara
	Indicador de toque AF
WB	Equilíbrio de brancos
V N S BW	Modo de cor
	Quadro do visor do intervalo AF
	Aviso de bateria fraca
	Histograma • ⊗ aparece quando a visualização do histograma está desactivada durante a reprodução.
SL	Modo de flash • Quando [Config visor] estiver ajustado para [Só imagem], as actuais definições são visualizadas.
	Macro/Foco próximo • Quando [Config visor] estiver ajustado para [Só imagem], as actuais definições são visualizadas.
8/8	Número de imagem/ Número de imagens gravadas na pasta seleccionada
	Ligação PictBridge
8M 3:2 5M 3M VGA 16:9 FINE STD 320	Tamanho da imagem
	Ligação PictBridge

Visor	Indicação
+2.0EV	Valor de Exposição
F3.5	Valor da abertura
ISO400	Número ISO
125	Velocidade do obturador
	Modo do medidor
	Flash
AWB WB	Equilíbrio de brancos

6

Visor	Indicação
●	Bloqueio AE/AF
NR	Obturador lento NR
+2.0EV	Valor de Exposição
F3.5	Valor da abertura
ISO400	Número ISO
125	Velocidade do obturador
Espera GRAV	Espera de um filme/ Gravação de um filme
0:12	Tempo de gravação (m:s)
►	Reprodução
	Barra de reprodução
0:00:12	Contador
DSC00123	Número do arquivo (memória interna)
101-0012	Número pasta-arquivo (“Memory Stick Duo”)
2007 1 1 9:30 AM	Data/hora da gravação da imagem de reprodução

Duração da bateria e capacidade de memória

Duração da bateria e número de imagens que pode gravar/visualizar

Os números mostrados nas seguintes tabelas assumem que é usado um pack de baterias completamente carregado (fornecido) a uma temperatura ambiente de 25°C.
Note que os números reais podem ser inferiores aos indicados na tabela dependendo das condições de utilização.

Quando filma imagens fixas

Duração da bateria (min.)	Nº de imagens
Aprox. 140	Aprox. 280

- Filmando nas seguintes condições:
  - [Modo GRAV] está regulado para [Normal].
  - [Modo AF] está regulado para [Simples].
  - [SteadyShot] está regulado para [Filmar].
  - Filmar uma vez em cada 30 segundos.
  - O zoom muda alternadamente entre os lados W e T.
  - O flash dispara uma vez em cada duas.
  - A alimentação liga-se e desliga-se uma vez em cada dez.
- O método de medição é baseado na norma CIPA. (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- A duração da bateria e o número de imagens não muda, independentemente do tamanho da imagem.

Quando visualiza imagens fixas

Duração da bateria (min.)	Nº de imagens
Aprox. 250	Aprox. 5000

- Ver imagens simples em sequência a cerca de três segundos de intervalo

Notas sobre a bateria

- A capacidade da bateria diminui com o decorrer do tempo e através da utilização repetida.
- A duração da bateria e o número de imagens que pode gravar/visualizar diminuem nas seguintes condições:
  - A temperatura ambiente é baixa.
  - O flash é usado frequentemente.
  - A câmara foi ligada e desligada muitas vezes.
  - Utilização frequente do zoom.
  - O brilho da luz de fundo do LCD está regulado para Alto.
  - [Modo AF] está regulado para [Monitor].
  - [SteadyShot] está regulado para [Contínuo].
  - A capacidade da bateria é fraca.
  - A função Detecção de Cara está activada.

Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes

O número de imagens fixas e a duração de tempo para filmes podem variar dependendo das condições de filmagem.
Mesmo se a capacidade visualizada no meio for igual à da tabela abaixo, o número de imagens fixas e a duração de tempo dos filmes podem ser diferentes.

O número aproximado de imagens fixas

(Unidades: Imagens)

Capacidade / Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com esta câmara						
	Aprox. 4 GB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
8M	1266	40	72	150	306	618	1223	2457
3:2	1266	40	72	150	306	618	1223	2457
5M	1611	51	92	191	390	787	1557	3127
3M	2585	82	148	306	626	1262	2498	5017
VGA	24818	790	1428	2941	6013	12121	23983	48166
16:9	4136	133	238	490	1002	2020	3997	8027

- Os números são aqueles de quando usa esta câmara. O número de imagens que pode guardar quando as imagens são carregadas usando o "Picture Motion Browser" é no máximo de 40.000. Além disso, o número de imagens que pode guardar num álbum é no máximo de 4.000.
- Os números de imagens listadas assumem que [Modo GRAV] está regulado para [Normal].
- Quando o número de imagens filmáveis for superior a 9.999, aparece o indicador ">9999".
- Quando for gravada uma imagem utilizando um modelo anterior da Sony e for reproduzida na câmara, a imagem pode não aparecer no tamanho de imagem real.

O tempo aproximado de gravação de filmes

A tabela mostra os tempos máximos de gravação aproximados. Estes são os tempos totais para todos os arquivos de filmes. É possível a filmagem contínua durante aproximadamente 10 minutos.

(Unidades: hora : minuto : segundo)

Capacidade / Tamanho	Memória interna	"Memory Stick Duo" formatado com esta câmara						
	Aprox. 4 GB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
640(Qualid.)	0:51:40	–	0:02:50	0:06:00	0:12:30	0:25:10	0:49:50	1:40:20
640(Normal)	3:06:00	0:05:50	0:10:40	0:22:00	0:45:00	1:30:50	2:59:50	6:01:10
320	12:24:30	0:23:40	0:42:50	1:28:10	3:00:20	6:03:30	11:59:30	24:04:50

- Esta câmara não suporta gravações HD nem reproduções de filmes.
- Quando medir a capacidade do meio, 1 GB equivale a 1 mil milhões de bytes, uma parte dos quais é usada em gestão de dados.

Resolução de problemas

Se tiver problemas com a sua câmara ou acessório, tente as seguintes soluções.

❶ **Verifique os itens abaixo, e consulte o “Manual da Cyber-shot” (PDF).**

Se aparecer no ecrã um código tal como “C/E:□□:□□”, consulte o “Manual da Cyber-shot”.

❷ **Remova o pack de baterias, espere cerca de um minuto, volte a inserir o pack de baterias, depois ligue a alimentação.**

❸ **Inicialize as regulações (página 21).**

❹ **Consulte o seu concessionário Sony ou um serviço de assistência Sony autorizado.**

Na reparação de câmaras com memória interna ou função de arquivos de Música incluída, os dados na câmara podem ser verificados sobre a necessidade mínima de verificar e melhorar os sintomas da avaria. Sony não irá copiar ou guardar qualquer desses dados.

Pack de baterias e alimentação

Não consegue inserir o pack de baterias.

- Insira o pack de baterias correctamente para empurrar a alavanca de ejecção da bateria (página 9).

Não consegue ligar a câmara.

- Após inserir o pack de baterias na câmara, pode demorar alguns momentos para a câmara iniciar.
- Insira o pack de baterias correctamente (página 9).
- O pack de baterias está descarregado. Insira o pack de baterias carregado (página 8).
- O pack de baterias está gasto. Substitua-o por um novo.
- Use um pack de baterias recomendado (página 6).

A alimentação desliga-se repentinamente.

- Se não operar a câmara durante cerca de três minutos enquanto a alimentação estiver ligada, a câmara desliga-se automaticamente para evitar o desgaste do pack de baterias. Volte a ligar a câmara (página 11).
- O pack de baterias está gasto. Substitua-o por um novo.

O indicador de carga restante está incorrecto.

- Este fenómeno ocorre quando usa a sua câmara num local extremamente quente ou frio.
- Surgiu uma discrepância entre o indicador de carga restante e a actual carga restante da bateria. Descarregue totalmente o pack de baterias uma vez, depois carregue-o para a indicação correcta.
- O pack de baterias está descarregado. Insira o pack de baterias carregado (página 8).
- O pack de baterias está gasto. Substitua-o por um novo.

Não consegue carregar o pack de baterias.

- Não consegue carregar o pack de baterias usando o Adaptador de CA (não fornecido). Use o carregador de baterias para carregar a bateria.

Filmagem de imagens fixas/filmes

Não consegue gravar imagens.

- Verifique a capacidade livre da memória interna (página 32). Se estiver cheia, execute um dos seguintes:
  – Apague as imagens desnecessárias (página 16).
  – Apague a imagem na memória interna após a copiar para o "Memory Stick Duo".
- Não consegue gravar imagens enquanto carrega o flash.
- Regule o modo de fotografia sem ser para [filme] no ecrã HOME quando fotografa uma imagem fixa.
- Regule o modo de fotografia para [filme] no ecrã HOME quando filmar filmes.

Não consegue inserir datas nas imagens.

- Esta câmara não possui uma funcionalidade para sobrepor datas nas imagens. Ao utilizar "Picture Motion Browser", pode imprimir ou guardar imagens com a data.

Aparecem riscas verticais quando filma um motivo muito brilhante.

- Ocorre o fenómeno de mancha e aparecem na imagem riscas brancas, pretas, vermelhas, roxas ou outras. Este fenómeno não é um mau funcionamento.

Visualizar imagens

Não consegue reproduzir imagens.

- Carregue no botão ▶ (Reprodução) ou no botão SCRAPBOOK (página 16).
- O nome da pasta/arquivo foi mudado no seu computador.
- A Sony não garante a reprodução de arquivos de imagens na câmara se os arquivos tiverem sido processados através de um computador ou gravados com outra câmara.
- A câmara está no modo USB. Apague a ligação USB.
- Quando reproduzir imagens no "Memory Stick Duo", regule [Memory Stick] (Memory Stick) em ▶ (Ver Imagens) em HOME.
- Imagens no "Memory Stick Duo" não podem ser reproduzidas com o livro de recortes.

PT

Precauções

Não use/guarde a câmara nos seguintes lugares

- Num local extremamente quente, frio ou húmido
  Em locais tal como num automóvel estacionado ao sol, o corpo da câmara pode ficar deformado e isso pode causar um mau funcionamento.
- Sob luz solar directa ou perto de um aquecedor
  O corpo da câmara pode ficar sem cor ou deformado e isso pode causar mau funcionamento.
- Em local sujeito a vibração oscilante
- Perto de um local com forte magnetismo
- Em locais com areia ou poeira
  Tenha cuidado para não deixar areia ou pó entrar na câmara. Pode causar mau funcionamento da câmara e em certos casos este mau funcionamento não poderá ser reparado.

Sobre o transporte

Não se sente numa cadeira ou outro local com a câmara no bolso traseiro das suas calças ou saia, dado isso poder provocar um mau funcionamento ou danificar a câmara.

Sobre a limpeza

Limpeza do ecrã LCD

Limpe a superfície do ecrã com um kit de limpeza LCD (não fornecido) para retirar dedadas, poeira, etc.

Limpeza da lente

Limpe a lente com um pano macio para retirar dedadas, poeira, etc.

Limpeza da superfície da câmara

Limpe a superfície da câmara com um pano macio ligeiramente embebido em água e em seguida limpe a superfície com um pano seco. Para evitar danos ao acabamento ou à caixa:

- Não exponha a câmara a produtos químicos tais como diluentes, benzeno, álcool, panos descartáveis, repelente de insectos, protector solar ou insecticida.
- Não toque na câmara com qualquer dos produtos acima na sua mão.
- Não deixe a câmara em contacto com borracha ou vinil durante um longo período de tempo.

Sobre as temperaturas de operação

A sua câmara foi concebida para utilização em temperaturas entre 0°C e 40°C. Não se recomenda a filmagem em locais extremamente frios ou quentes que excedam estes valores.

Sobre a condensação de humidade

Se a câmara for deslocada directamente de um local frio para um local quente, pode ocorrer condensação de humidade no interior ou exterior da câmara. Note que se filmar com humidade dentro da lente, as imagens não ficam claras.

Se ocorrer condensação de humidade

Desligue a câmara e espere cerca de uma hora para a humidade se evaporar. Note que se filmar com humidade dentro da lente, as imagens não ficam claras.

Sobre a bateria de reserva interna recarregável

Esta câmara tem uma bateria interna recarregável para manter a data e a hora e outros ajustes independentemente da alimentação estar ligada ou não.

Esta bateria recarregável é carregada continuamente desde que utilize a câmara. No entanto, se só utilizar a câmara por curtos períodos de tempo descarregará gradualmente, e se não utilizar a câmara durante cerca de um mês ficará completamente descarregada. Neste caso, certifique-se de que carrega a bateria antes de utilizar a câmara.

No entanto, mesmo que esta bateria recarregável não esteja carregada, pode ainda usar a câmara, mas a data e a hora não serão indicadas.

Método de carregamento da bateria de reserva interna recarregável

Insira na câmara um pack de baterias carregado, e depois deixe a câmara durante 24 horas ou mais com a alimentação desligada.

Especificações

Câmara

[Sistema]

Dispositivo de imagem: 7,18 mm (tipo 1/2,5) cor CCD, filtro de cor primária

Número total de pixéis da câmara: Aprox. 8 286 000 pixéis

Número efectivo de pixéis da câmara: Aprox. 8 083 000 pixéis

Lente: Carl Zeiss Lente Vario-Tessar zoom 3×
f = 6,33 – 19,0 mm (38 – 114 mm quando convertida para uma câmara fixa de 35 mm)
F3,5 – 4,3

Controlo de exposição: Exposição automática, Selecção de cena (10 modos)

Equilíbrio de brancos: Automático, Luz do Dia, Nublado, Fluorescente 1,2,3, Incandescente, Flash

Formato de arquivo (Compatível com DCF):
Imagens fixas: Conforme Exif Ver. 2.21 JPEG
Filmes: Conforme com MPEG1 (Mono)

Meio de gravação: Memória Interna (aprox. 4 GB), "Memory Stick Duo"

Flash: Alcance do flash (sensibilidade ISO (Índice de exposição recomendado) ajustado para Auto): Aprox. 0,1 a 3,2 m (W)/aprox. 0,25 a 2,8 m (T)

[Conectores de entrada e saída]

Conector múltiplo: Saída de vídeo
Saída de áudio (Mono)
Comunicação USB

Comunicação USB: Hi-Speed USB (em conformidade com USB 2.0)

[Ecrã LCD]

Painel LCD: 6,7 cm (tipo 2,7) drive TFT

Número total de pontos: 230 400 (960 × 240) pontos

[Alimentação, geral]

Alimentação: Pack de baterias recarregável
NP-BD1, 3,6 V
NP-FD1 (não fornecido), 3,6 V
Adaptador CA AC-LS5K (não fornecido), 4,2 V

Consumo (durante a filmagem): 1,0 W

Temperatura de operação: 0 a 40°C

Temperatura de armazenamento: –20 a +60°C

Dimensões: 86,8 × 56,8 × 20,2 mm (L/A/P, excluindo saliências máximas)

Peso (incluindo pack de baterias NP-BD1, caneta de pintura e correia, etc.): Aprox. 156 g

Microfone: Mono

Altifalante: Mono

Exif Print: Compatível

PRINT Image Matching III: Compatível

PictBridge: Compatível

Carregador de baterias BC-CSD

Alimentação: CA 100 V a 240 V, 50/60 Hz, 2,2 W

Tensão de saída: CC 4,2 V, 0,33 A

Temperatura de operação: 0 a 40°C

Temperatura de armazenamento: –20 a +60°C

Dimensões: Aprox. 62 × 24 × 91 mm (L/A/P)

Peso: Aprox. 75 g

Pack de baterias recarregável NP-BD1

Bateria usada: Bateria de ião de lítio

Tensão máxima: CC 4,2 V

Tensão nominal: CC 3,6 V

Capacidade: 2,4 Wh (680 mAh)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Marcas comerciais

- Cyber-shot, "Cyber-shot" são marcas comerciais da Sony Corporation.
- "Memory Stick", MEMORY STICK ™, "Memory Stick PRO", MEMORY STICK PRO, "Memory Stick Duo", MEMORY STICK DUO, "Memory Stick PRO Duo", MEMORY STICK PRO DUO, "Memory Stick PRO-HG Duo", MEMORY STICK PRO-HG DUO, "Memory Stick Micro", "MagicGate", e MAGICGATE são marcas comerciais da Sony Corporation.
- "Info LITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.
- "PhotoTV HD" é uma marca comercial da Sony Corporation.
- Microsoft, Windows, DirectX e Windows Vista são marcas comerciais ou marcas registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac e eMac são marcas comerciais ou marcas registadas da Apple Inc.
- Intel, MMX, e Pentium são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Intel Corporation.
- Google é uma marca registada da Google, Inc.
- Adobe, o logótipo Adobe, e Reader são marcas registadas ou marcas comerciais da Adobe Systems Incorporated nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Além disso, os nomes do sistema e produtos utilizados neste manual, em geral, são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas dos seus respectivos programadores ou fabricantes. No entanto, as marcas ™ ou ® não são utilizadas em todos os casos neste manual.

PT

PT

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

http://www.sony.net/



Impreso en papel reciclado en un 70% o más utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

A impressão foi feita em papel reciclado a 70% ou mais utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Printed in Japan

